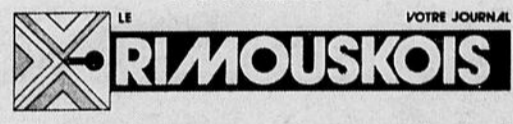


la 16<sup>e</sup> aventure  
une à poursuivre.

DU 7 AU 14 OCTOBRE 1985

Une collaboration de



# FESTIVAL D'AUTOMNE

de RIMOUSKI





# O'Keefe

***Avec vous, lors du Festival  
d'automne!***

**Au Tournoi  
de Curling  
des Faisans Mal**  
du 7 au 13 octobre  
au Club de Curling de Rimouski  
Inc.

**Sur la Rue  
du Festival**  
du 10 au 14 octobre  
sur la rue  
St-Germain

**King Kan  
en visite!**  
**10-11-12-13-14**  
**octobre**  
**rue du festival**



**Au Rodéo  
18 roues**  
le 13 octobre  
dans le stationnement  
de la Plaza  
Arthur-Buies

**Au Défi  
de l'Hôtellerie**  
le 14 octobre  
sur la Rue  
du Festival

**Soyez  
Festi-  
Prudents!**

# Ce qu'est le Festival d'Automne de Rimouski



Le Festival d'Automne est une fête populaire dont l'origine est l'Opération Faisans; des chasseurs français sont venus pour la première fois dans la région à l'automne 1970, gagnants d'un concours leur permettant de venir chasser le faisan chez nous. L'année suivante, les "cousins français" (d'où les termes "cousin" et "cousinage" maintenant très connus au cours de cette manifestation annuelle) sont revenus et les activités sociales, sportives et culturelles, organisées à cette occasion, ont été encore plus élaborées.

L'idée du Festival d'Automne, fête de la chasse, mais aussi des couleurs de l'automne, de l'amitié et du sain divertissement, est alors née. Son bonhomme de chemin a permis de créer une fête dont la réputation n'est plus à faire.

Aujourd'hui, le Festival d'Automne, incluant la chasse au faisan, qui marque son coup d'envoi, pré-

sente plus de 70 activités diverses qui répondent aux objectifs premiers d'une fête populaire: satisfaire les goûts de tous, par des manifestations accessibles à tous, pour cuisiner sainement avant la fête de l'Action de Grâce en début d'octobre.

Si Rimouski est traditionnellement reconnue pour son accueil et son hospitalité, de nombreux bénévoles (certains oeuvrent dans l'organisation du Festival depuis ses débuts) en font une ville où il fait bon fêter la joie et la couleur d'octobre.

Les retombées économique, touristique et sociale de cette fête sont très importantes: on évalue à 200,000

visiteurs/jour, ceux qui, chaque année, viennent "cousiner" à Rimouski, pour une injection de plusieurs millions dans l'économie rimouskoise et bas-laurentienne. Un journaliste de la presse nationale a déjà qualifié le Festival d'Automne de Rimouski comme la seconde fête populaire en importance au Québec.

Le Festival d'Automne jouit d'une popularité qui dépasse les frontières du Québec. On aime venir à Rimouski marquer la fin de l'été, la chaleur et la camaraderie des couleurs de l'automne, et se préparer l'esprit pour l'hiver...



## Chasse au faisan

Cousins, cousines, pour une 16ième année consécutive, le Festival d'Automne de Rimouski vous invite à une chasse au faisan.

Cette année encore, les chasseurs seront bien servis, puisqu'ils auront à nouveau le choix entre deux types de chasse.

### Chasse en battue

Les 12 et 13 octobre, ils pourront choisir entre deux battues quotidiennes, celle

de 10 heures ou de 14 heures. Cette chasse se déroulera comme par le passé au Rang 5 ouest du village de Les Hauteurs, à une quarantaine de kilomètres de Rimouski. Les amateurs devront être sur les lieux au moins 30 minutes à l'avance et compter environ une heure de trajet, pour se rendre sur les lieux de la chasse. Cette activité est organisée par la Jeune

### Chambre de la Neigette.

### Chasse en sentier

A la réserve Duchénier, située à quelque 35 kilomètres de Rimouski, dans un site enchanteur, le chasseur pourra rencontrer, outre le faisan, le lièvre et la perdrix, avec qui il pourra rivaliser d'astuce et d'habileté.

Les amateurs devront se rendre, au Centre communautaire de Saint-Narcisse pour 8 heures et compter

environ 30 minutes pour s'y rendre. Ils pourront également prendre le déjeuner entre 7h30 et 8h30, toujours au Centre communautaire, et ce, à un prix populaire. Cette chasse aura lieu les 12, 13 et 14 octobre 1985 et le départ s'effectuera à 8h30 de Saint-Narcisse, pour le retour au même endroit, vers 16h30. Cette activité est organisée par la Corporation Sports et Loisirs de Saint-Narcisse.

Les billets pour ces deux types de chasse sont en vente actuellement chez Nordet Sport Expert au 108 de la rue St-Germain est à

Rimouski, et ce, jusqu'au samedi 12 octobre à 17 heures. Par la suite, les billets seront en vente au Dépanneur Labbé, situé au 373 de la rue de la Rivière, à Rimouski, jusqu'à la fermeture du Festival.

Il en coûte 18,50\$ par battue, pour la chasse à Les Hauteurs, et 27,50\$ par jour, pour la chasse en sentier.

Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer au bureau du Festival, à 724-2225, ou vous adresser à Gaétan Deschênes, au numéro 735-2052, après 17 heures.



RIMOUSKI

vous convie le vendredi 11 octobre de 18h00 à 23h00 à son fameux buffet de mets québécois.

15\$

(taxe et service inclus)

vous mangez à volonté...

Hâtez-vous de réserver: 723-1170

HÔTEL ST-LOUIS  
214 ST-EDMOND  
RIMOUSKI

NOUS DEVONS FAIRE DE LA PLACE

VENTE

RENOUVEAU  
85-86

POUR LES NOUVELLES COLLECTIONS

VENTE DU 7 AU 14 OCTOBRE

Lot de colliers 5\$ et +

Lot de jouets de bois 10\$ et +

Objets divers 5\$ et +



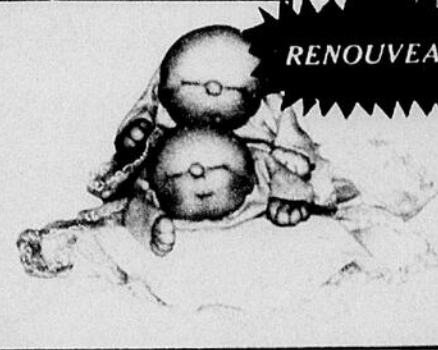
RENOUVEAU

Design New York  
133\$

RENOUVEAU

Faites nettoyer  
vos bijoux  
d'argent  
gratuitement

Spécialités:  
Cadeaux  
faits à la  
main et  
importations  
originales.



Ami bébé fait au Québec 16\$

Les 10-11-12 octobre

Plan mise de côté  
Emballage cadeau gratuit

LA  
SAMARE inc.  
MÉTIERS D'ART



102 B, rue Saint-Germain Ouest, Rimouski Qué. G5L 4B5

723-0242



# La programmation 1985

## Activités permanentes

### SOCIO-CULTUREL:

#### • Place du Rouet

(Expo-vente d'artisanat) - Gratuit

Place des Anciens combattants;

- 20 à 22 heures (lundi 7 octobre);

- 12 à 22 heures (mardi 8 au vendredi 11 octobre);

- 10 à 22 heures (samedi 12 octobre, dimanche 13 octobre)

- 10 à 17 heures (lundi 14 octobre).

#### • Artisanat

(Cercle des Dames Fermières) - Gratuit

Centre civique, 22 rue Sainte-Marie;

- 20 à 22 heures (lundi 7 octobre);

- 12 à 22 heures (mardi 8 au vendredi 11 octobre);

- 10 à 22 heures (samedi 12 octobre, dimanche 13 octobre);

- 10 à 17 heures (lundi 14 octobre).

#### • "J'ouvre une fenêtre sur la mer" de Jacques Lévesque

(Expo-spectacle: peinture, son, poésie, lumière) - Gratuit

Parc Beauséjour;

- 9h00 à 21h30 (du mardi 8 au lundi 14 octobre).

#### • Exposition-Peintres régionaux

Institut de marine, local A-235,

53 rue Saint-Germain ouest - Gratuit;

- 13 à 22 heures (du mardi 8 au dimanche 13 octobre);

- 13 à 17 heures (lundi 14 octobre).

#### • Exposition d'architecture

(Regards sur Rimouski) - Prix populaire

Musée régional, 35 Saint-Germain ouest;

- 20 à 22 heures (mardi 8 octobre);

- 13 à 17 heures - 19 à 22 heures (mercredi 9 au dimanche 13 octobre);

- 13 à 17 heures (lundi 14 octobre).

### ANIMATION:

#### • Exposition "Reboisons pour demain"

(Du ministère de l'Énergie et des Ressources) - Gratuit

Place des Anciens combattants;

- 20 à 22 heures (lundi 7 octobre);

- 12 à 22 heures (mardi 8 au vendredi 11 octobre);

- 10 à 22 heures (samedi 12, dimanche 13 octobre);

- 10 à 17 heures (lundi 14 octobre).

#### • Dejeuner Fringale - Festival

Restaurant Marie-Antoinette, Boulevard René-Lepage - Prix populaire;

- 6 à 9 heures (mardi 8 au dimanche 13 octobre).

#### • Ateliers de cerfs-volants

(Démonstration, fabrication, vente):

Parc Beauséjour;

- 9 à 12 heures, 13h30 à 16 heures (mardi 8 au vendredi 11 octobre);

- 9 à 16 heures (samedi 12, dimanche 13 octobre).

#### • Carrefour de la chasse

(Exposition) - Carrefour Rimouski, Boulevard Jessop - Gratuit;

- 9h30 à 17h30 (mardi 8, mercredi 9, samedi 12 octobre);

- 9h30 à 21 heures (jeudi 10, vendredi 11 octobre).

#### • Souper en fête

Restaurant Le Rallye, Boulevard Jessop;

- 17 à 20 heures (mardi 8 au lundi 14 octobre).

#### • Exposition des Forces armées canadiennes

Place des Anciens combattants - Gratuit

- 12 à 22 heures (mercredi 9 au vendredi 11 octobre);

- 10 à 22 heures (samedi 12, dimanche 13 octobre);

- 10 à 17 heures (lundi 14 octobre).

### SOCIAL-RÉCRÉATIF

#### • Cave à vin

(Avec le groupe "Poker" - Gratuit - (1\$ vendredi au dimanche)

Plaza Arthur-Buies, rue Sirois;

- 20 à 02 heures (lundi 7 octobre);

- 10 à 02 heures (mardi 8 au dimanche 13 octobre);

- 10 à 17 heures (lundi 14 octobre).

#### • Saloon

(Groupe Kinky Foxx) - Gratuit - (1\$ vendredi au dimanche)

Pavillon Polyvalent, avenue de la Cathédrale;

- 20 à 2 heures (mercredi 9 au dimanche 13 octobre).

### SPORTS:

#### • Tournoi du Faisan Mal

Club de curling, Boulevard Saint-Germain ouest - Gratuit;

- 19 à 21 heures (mardi 8 au jeudi 10 octobre);

- 18 heures à minuit (vendredi 11 octobre);

- 8 heures à minuit (samedi 12 octobre);

- 8h00 à 22h00 (dimanche 13 octobre).

## Au jour le jour...

### LUNDI, 7 OCTOBRE - JOURNÉE D'OUVERTURE

18h45

DEFILE - Départ: Cooprix I

20h30

SOIRÉE D'OUVERTURE

Disco - Gratuit - Colisée, 2ième Rue Ouest

Après

le défilé

OUVERTURE OFFICIELLE & SPECTACLE DE VARIÉTÉS

"Tout un monde" avec Ping & Pong - Gratuit

Colisée, 2ième Rue Ouest

### MARDI, 8 OCTOBRE - JOURNÉE CULTURELLE

20h00

LES GAGNANTS PROVINCIAUX DES CONCOURS DE MUSIQUE

Parloir, Couvent du Saint-Rosaire - Gratuit

300 du Rosaire

20h00

LE LANCER DE L'OEUF



(Inscriptions) - Brasserie La Régalede,

Boul. René Lepage

**LE LANCER DE L'OEUF**

(Compétition) - Stationnement Cooprix I - Gratuit

Boul. René Lepage

**SPECTACLE ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON**

Pré-vente 6,00\$ - Guichet 8,00\$

Centre civique, 22 rue Ste-Marie

### MERCREDI, 9 OCTOBRE - JOURNÉE BALADE

14h00

**THEATRE POUR ENFANTS**

(6 à 12 ans) - Parc Beauséjour - Gratuit

19h30

**BALADE TI-COUSIN**

Départ: Parc industriel, Brasserie Molson

20h00

**CONCERT D'ORGUE**

avec Hélène Panneton (Programme de Bach)

4,00\$, étudiant 2,00\$ - Cathédrale, rue St-Germain Ouest

20h00

**TIR A L'ARC**

Centre de formation professionnelle - Gratuit

21h00

**SOIRÉE BALADE TI-COUSIN**

(Remise de trophées) - Gratuit

Cave à vin - Plaza Arthur-Buies

### JEUDI, 10 OCTOBRE, JOURNÉE DU 3<sup>e</sup> ÂGE

10h00

**THEATRE POUR ENFANTS**

(6 à 12 ans) - Parc Beauséjour - Gratuit

12h00-00h00

**ANIMATION SOUS LA TENTE**

Rue du Festival - Spécial 3<sup>e</sup> Âge

"Hector Lavoie & son groupe" - Gratuit

Place des Anciens Combattants

13h00

**TOURNOI DE CARTES (3<sup>e</sup> Âge)**

Club Saint-Germain, rue Dumais

13h00

**TOURNOI DE POKER (3<sup>e</sup> Âge)**

Sacristie Saint-Germain

14h00

**THEATRE POUR ENFANTS**

(6 à 12 ans) - Parc Beauséjour - Gratuit

20h00

**TOURNOI D'IMPRO**

Coudée du Cegep, rue Saint-Louis - 2,00\$, Passeport 10,00\$

21h00

**SPECTACLE: LA FAMILLE STAINTON**

Centre civique, 22 rue Ste-Marie

Pré-vente 7,00\$ - Guichet 9,00\$

21h00-00h00

**ANIMATION SOUS LA TENTE**

Rue du Festival - Gratuit

Groupe "The Three Birds" - Soirée brillante

Place des Anciens Combattants

(suite à la page 3)

Pour réservations de groupe: 723-5888

## VENEZ FÊTER AVEC NOUS

### AU RESTAURANT *Le Charolais*

Jeudi et vendredi

Spécial : Cipaille à **3<sup>95</sup>** accompagné d'une "bonne" surprise

en collaboration avec Jacques Massé de la Brasserie Labatt

Restaurant-Bar

## *Le Charolais* Inc.

La Grande Place, Rimouski, 723-5888

- Ambiance de circonstance
- Déjeuner du Festival avec disco mobile

Ouvert le dimanche

# Programmation...

(suite de la page 2)

## VENDREDI, 11 OCTOBRE - JOURNEE DE LA PRISON

- 08h00 **JOURNEE DE LA PRISON**  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 09h00-16h00 **TIR AU PIGEON D'ARGILE**  
Club de Tir Saint-Anaclet - 4,00\$
- 12h00-21h00 **ANIMATION SOUS LA TENTE**  
(Disco & vidéo) - Gratuit  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 17h00-20h00 **SOUPER SOUS LA TENTE** - Prix populaire  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 18h00 **TOURNOI D'IMPRO**  
Coudée du Cegep, rue Saint-Louis - 3,00\$, Passeport 10,00\$
- 19h00 **TOURNOI D'ECHECS DU FESTIVAL**  
Gratuit - (Ouvert à tous)  
(Séance de simultanées un maître Jean Hébert)  
Centre commercial Le Carrefour, Boul. Jessop
- 20h30-00h00 **SOIREE DU BON VIEUX TEMPS**  
Groupe "Le Rossignol" - 1,00\$  
Sous-sol église Saint-Robert, rue Michaud
- 21h00 **TOURNOI D'IMPRO**  
Coudée du Cegep, rue Saint-Louis - 3,00\$, Passeport 10,00\$
- 21h00-02h00 **SOIREE TI-COUSIN** - Groupe "Poker"  
Cafétéria Polyvalente Paul-Hubert - 2,00\$  
250 Boul. Arthur-Buies
- 21h00-01h00 **ANIMATION SOUS LA TENTE**  
Rue du Festival - Gratuit  
Groupe "Duo Echo" & "The Three Birds"  
Place des Anciens Combattants
- Minuit **LA NUIT DES CHIENS CHAUDS**  
(Bouffe sous la tente) - Rue du Festival,  
Place des Anciens Combattants

## SAMEDI, 12 OCTOBRE - JOURNEE WESTERN

- 07h30-08h30 **DEJEUNER DU CHASSEUR**  
Pavillon polyvalent Saint-Narcisse - Prix populaire
- 08h00 **TOURNOI DE GOLF "Sniff-N-Snuff" du Festival**  
Val-Neigette, via Route 232
- 08h30-16h00 **CHASSE AU FAISAN**  
(Réserve Duchénier) - 27,50\$  
Départ: Pavillon polyvalent Saint-Narcisse
- 09h00 **30 km - Bicyclette de montagne**  
(Inscriptions) Val-Neigette, via Route 232
- 09h00-11h00 **MOTO-ACCELERATION**  
(Inscriptions)
- 09h00-16h00 **TIR AU PIGEON D'ARGILE**  
Club de Tir Saint-Anaclet - 4,00\$
- 10h00-16h00 **FOOTBALL DRAPEAU**  
Complexe sportif - Gratuit
- 09h00-00h00 **TOURNOI DE HOCKEY-BOTTINES**  
Colisée, 2ième Rue Ouest - 2,00\$, Passeport 5,00\$
- 09h30 **TOURNOI D'ECHECS DU FESTIVAL**  
(Système suisse) - Début 1ère ronde - Gratuit  
Cégep de Rimouski, rue de l'Evêché Ouest
- 10h00 **30 km - Bicyclette de montagne**  
(Compétition) Val-Neigette, via Route 232
- 10h00 **CHASSE AU FAISAN**  
(1ère battue) - 18,50\$ - 5e Rang Ouest, Les Hauteurs
- 10h00 **TOURNOI DE FER A CHEVAL** - Gratuit  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 10h00-18h00 **EXPOSITION D'AVIONS ULTRA-LEGERS**  
Parc Beausejour - Gratuit
- 11h00 **TIR A LA CARABINE**  
(Cibles en métal & mobiles) - Gratuit  
Rue de la Gare, Saint-Anaclet
- 11h00-17h00 **DEMONSTRATION DES FORCES CANADIENNES**  
Cour arrière de l'Institut de Marine - Gratuit
- 12h00 **MOTO-ACCELERATION**



- (Compétition) - Gratuit - Rue Saint-Jean-Baptiste-Ouest  
Spécial Accélération de 3 roues  
et démonstration de "wheely"
- 12h00 **TOURNOI D'IMPRO**  
Coudée du Cegep, rue Saint-Louis - 3,00\$, Passeport 10,00\$
- 12h00-21h00 **ANIMATION SOUS LA TENTE**  
(Disco & vidéo) & Groupe "Tout un monde"  
avec Ping & Pong - Gratuit  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 13h00 **VELO-CROSS**  
(Inscriptions) rue Sirois, au nord de la Plaza Arthur-Buies
- 13h00 **TOURNOI DE PETANQUE (3ième Age)**  
Club de l'Amitié, rue Saint-Louis - Gratuit
- 13h00 **DEMONSTRATION D'AVIONS TELEGUIDES**  
Parc Beausejour - Gratuit
- 13h00 **RALLYE EN FAUTEUILS ROULANTS**  
Sensibilisation de l'Association de Paralyse Cérébrale  
Participation populaire - Gratuit

- Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 14h00 **VELO-CROSS**  
(Compétition) - Gratuit  
Rue Sirois, au nord de la Plaza Arthur-Buies
- 14h00 **CHASSE AU FAISAN**  
(2ième battue) - 18,50\$ - 5e Rang Ouest, Les Hauteurs
- 15h00 **DEFI FORESTIER** - Gratuit  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 15h00 **TOURNOI D'IMPRO**  
Coudée du Cegep, rue Saint-Louis - 3,00\$, Passeport 10,00\$
- 16h00 **TOURNOI D'ECHECS DU FESTIVAL**  
(Système suisse) - 2e ronde - Gratuit  
Cégep de Rimouski, rue de l'Evêché Ouest
- 17h00-20h00 **SOUPER SOUS LA TENTE** - Prix populaire  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 18h00 **PARADE DES ROUTIERS**  
(Rodéo 18 roues) - Dans les rues de la ville
- 19h30 **STAMPEDE TI-COUSIN**  
(Sanctionné par C.P.R.Q.)  
(Rodéo western professionnel)  
5,00\$ - moins de 12 ans 3,00\$  
Terrain Société d'Agriculture, rue Cathédrale
- 20h00 **TOURNOI D'IMPRO**

- Coudée du Cegep, rue Saint-Louis - 3,00\$, Passeport 10,00\$
- 20h30-00h00 **SOIREE DU BON VIEUX TEMPS**  
Groupe "Migneault, Côte & Robichaud" - 1,00\$  
Sous-sol église Saint-Robert, rue Michaud
- 21h00-01h00 **ANIMATION SOUS LA TENTE**  
Rue du Festival - Gratuit  
Groupe "Duo Echo" & "The Three Birds"  
Place des Anciens Combattants
- 21h00-02h00 **SOIREE TI-COUSIN** - Groupe "Poker"  
2,00\$ - Cafétéria Polyvalente Paul-Hubert  
250 Boul. Arthur-Buies Ouest
- Minuit **LA NUIT DES EPIS**  
(Bouffe sous la tente) - Rue du Festival  
Place des Anciens Combattants

- DIMANCHE, 13 OCTOBRE - JOURNEE JEUNESSE**
- 07h30-08h30 **DEJEUNER DU CHASSEUR**  
Pavillon polyvalent Saint-Narcisse - Prix populaire
- 08h30-16h00 **CHASSE AU FAISAN**  
(Réserve Duchénier) - 27,50\$

(suite à la page 5)

# POUR LES PLUS BEAUX MANTEAUX l'élégance



Achetez un manteau à  
prix régulier et vous  
obtiendrez **gratuitement**  
**une paire de gants**  
En véritable cuir.  
(Quantité limitée)

Sélection  
de manteaux  
et  
pelisses  
**30%**  
de rabais

Ces spéciaux sont  
en vigueur du 8 au  
14 octobre 1985  
inclusivement.



l'élégance

RIMOUSKI

LA GRANDE PLACE, RIMOUSKI 723-4527  
94 ST-GERMAIN OUEST, RIMOUSKI 723-8380



# Ce qu'en pensent les Rimouskois

■ Grâce à une subvention qu'a reçue la Corporation du Festival d'Automne du Service des loisirs de la ville de Rimouski et de la Direction du développement de l'emploi à Rimouski, on a réalisé une étude sur la clientèle du Festival.

Cette recherche a été effectuée du 16 au 29 mars 1985, à partir de 252 questionnaires répartis dans la MRC Rimouski-Neigette.

Une pré-enquête tenue à l'automne 84 avait permis de dégager les retombées économiques qu'engendre le Festival à 5\$ millions.

Maintenant, voici le résumé du rapport sur la clientèle du Festival d'Automne. Tous les éléments contenus dans ce document ont fait l'objet d'attention spéciale. C'est ainsi que les questionnaires ont été traités au programme informatique S.P.S.S. à l'Université du Québec à Rimouski.

Devant certains faits que dégage cette étude, la direction du Festival a pris les dispositions pour y répondre.

## Résumé du rapport

■ Pour commencer, nous analyserons le taux de participation de la population aux activités inscrites au Festival. La majorité des gens, soit 93%, participe à un nombre d'activités variant de un à sept. Alors que presque 60% de la population participe à trois activités et moins. D'après ces résultats, la Corporation pourrait prendre conscience du fait que la qualité devrait être augmentée et que la quantité pourrait être diminuée.

On peut noter que, le plus souvent, les gens participent au Festival en groupe dans une proportion de 72%. Ces résultats prouvent hors de tout doute que le Festival d'Automne est un événement qui favorise le regroupement des gens.

Les médias, pour publiciser le Festival sont variés, autant médias électroniques (t.v., radio), que les médias imprimés (journaux, affiches, programmes). Pour terminer, il y a la publicité qui se fait de bouche à oreille.

La majorité de la population, soit 88,9%, croit que le Festival est bien publicisé localement et régionalement, mais la grande partie de cette population s'accorde à dire que le Festival est mal publicisé à l'extérieur de la région, c'est-à-dire au niveau provincial.

Au niveau social, 67% de la population trouve une certaine importance au Festival. Alors que 23% de la même population trouve le Festival plus ou moins important pour le social. Et le reste, environ 10%, ne trouve aucune importance du niveau social au Festival.

Maintenant, il est bon de savoir que plus de la moitié de la population rimouskoise connaît des amis ou parents de l'extérieur qui sont dans la région pour la période du Festival.

La majorité de ces visiteurs vient de quatre principaux endroits; ils sont, dans l'ordre:

- Gaspésie
- Québec
- Montréal
- Côte-Nord

Combien les gens dépendent-ils au Festival d'Automne? Une partie de la population (71,1%) dépense 50\$ et moins, lors de la période du Festival. L'autre partie (28,9%) dépense plus de 50\$ pour sa participation au Festival.

Voyons maintenant les dépenses des gens lors de la tenue du Festival d'Automne comparativement à une période normale. Les gens dépensent significativement plus pour l'épicerie, les restaurants et les brasseries pendant la période normale. Ces mêmes gens dépensent légèrement plus pendant le Festival pour les loisirs, les spectacles, les déplacements

et la consommation de boisson dans les endroits publics. Pour ce qui est des dépenses pour équipements sportifs et vêtements, les gens accordent le même pourcentage d'argent pendant le Festival que pendant une période normale.

La popularité du Festival est respectable, car 73,7% des résidents de Rimouski trouvent que l'événement a une bonne popularité. Alors que 25,1% des résidents trouvent pour leur part que le Festival est moyennement populaire.

Il ne faut pas oublier que 1,2% de la population trouve que le Festival est peu ou pas populaire. Même si la majeure partie de la population trouve que le Festival a une popularité qui se respecte, plusieurs s'accordent sur le fait que le Festival d'Automne a perdu de sa popularité dans les années 80.

Nous abordons maintenant la partie la plus impor-

tante de l'étude. Il s'agit de connaître l'attitude générale de la population face au Festival. Les résultats nous montrent que 87% de la population a des opinions favorables, alors que 13% de la même population a des opinions défavorables. Ces résultats nous donnent une

idée assez précise de ce que la population pense au Festival d'Automne.

Un autre résultat est directement relié au précédent, soit celui de connaître le pourcentage de personnes qui veulent la continuité du Festival. Ici, 86,4% de la population est d'avis que le

Festival doit continuer. Par contre, ce pourcentage de gens est aussi d'accord sur le fait que le Festival doit changer son image. Plusieurs personnes disent que l'image qui ressort le plus du Festival est celle de la boisson et que c'est ça qui doit changer.

*Chez Elodien on fête le Festival*

**LICENCIÉ**

**Spécialités:**  
Café Espresso  
Café Cappucino  
Tisanes  
Croissants chauds

Venez déguster avec vos amis, dans une atmosphère Européenne, vos mets préférés

**166A, rue de la Cathédrale Rimouski ☎ 724-6101**  
**MARIE-JEANNE LEFRANÇOIS, PROPRIÉTAIRE**

**SPÉCIAL**  
Quiche aux crabes  
**\$2<sup>25</sup>** Gâteau aux **\$1<sup>90</sup>**  
carottes

Sous-marin avec blé entier  
Sandwich végétarien  
Cipaille et fèves au lard  
Menu du jour à **3,25\$**  
et nos salades du jour **3,25\$**

## VENTE RELOCALISATION



*Clavinova*

Merveilleux pianos "Clavinova" dont 2 modèles enseignent la musique

**PIANO CLAVINOVA**  
avec touches dures et dynamiques comme piano conventionnel

QUANTITÉ LIMITÉE

**SPÉCIAL 1695\$<sup>ch.</sup>**

**PIANOS**  
Pour étudiants  
**995\$<sup>ch.</sup>**  
2e main **895\$<sup>ch.</sup>**

**NOUVEAU PIANO CLAVIER**  
Pour débutants  
**595\$<sup>ch.</sup>**



**YAMAHA**  
**PIANO CONTEMPORAIN**  
INTERNATIONAL À PARTIR DE **2395\$**



**YAMAHA**  
**PIANO 201-CPE**  
Noir lustré  
SPÉCIAL INTRODUCTION avec pédale de pratique **3895\$**



**ORGUES**  
Pour débutants  
**1695\$**  
Était 1995\$ (Quantité limitée)

**Le PS-6100**  
incroyable!  
un orchestre à lui tout seul!

Venez entendre une démonstration

Achetez un piano plus conventionnel en-dedans d'un an et vous ne paierez que la différence. Offre valide pour tous les pianos annoncés ci-haut.

**SPÉCIAL**  
**Le PCS-500 695\$**  
Était 795\$

Le clavier qui enseigne la musique. Il est tellement "bon professeur" qu'après 6 mois, nous vous redonnerons le même prix payé à l'achat si vous changez pour un instrument d'un niveau plus avancé.



**P.S.C.-30**  
Une merveille! Spécial relocalisation  
**CLAVIER QUI ENSEIGNE LA MUSIQUE 299<sup>95</sup>**  
Était 359,95\$

**musique**

**CARREFOUR RIMOUSKI**  
419 Boul. Jessop  
**(418) 724-2111**

Distributeur des orgues et pianos "Yamaha" pour l'Est du Québec

**JOYEUX FESTIVAL À TOUS... ET QUE LA FÊTE SE CONTINUE CHEZ VOUS EN MUSIQUE!**

# Programmation...

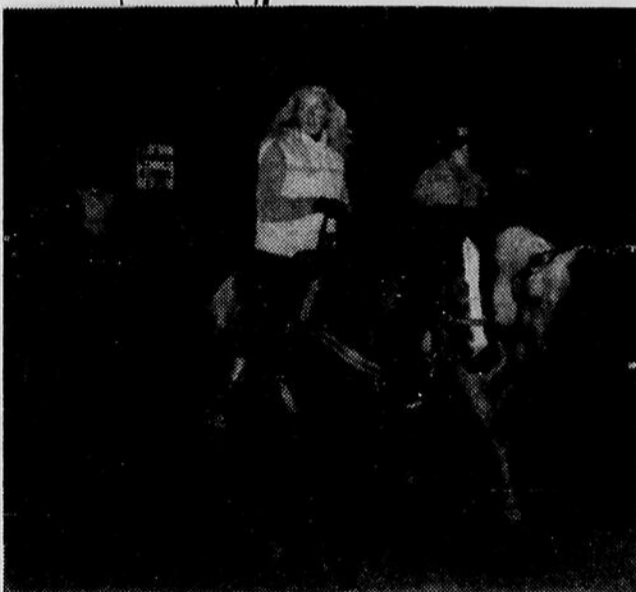
(suite de la page 3)

- Départ: Pavillon polyvalent Saint-Narcisse
- 09h00 **SUPER RODEO 18 ROUES**  
(Inscriptions) - Stationnement Plaza Arthur-Buies
- 09h00 **MONTEE/DESCENTE & COURSE DE "TRAIL"**  
Bicyclette de montagne - Inscriptions  
Val-Neigette, via Route 232
- 09h00-16h00 **TIR AU PIGEON D'ARGILE**  
Club de Tir Saint-Anaclet - 4,00\$
- 09h00-02h00 **TOURNOI DE HOCKEY-BOTTINES**  
Colisée, 2e Rue Ouest - 2,00\$, Passeport 5,00\$
- 09h30 **TOURNOI D'ECHEC DU FESTIVAL (Système suisse)**  
3e & 4e rondes & remise de bourses - Gratuit  
Cégep de Rimouski, rue de l'Evêché Ouest
- 10h00-16h00 **FOOTBALL DRAPEAU**  
Complexe sportif - Gratuit
- 10h00 **SUPER RODEO 18 ROUES - Gratuit**  
(Compétition) - Stationnement Plaza Arthur-Buies
- 10h00 **MONTEE/DESCENTE**  
Bicyclette de montagne (Compétition) - Gratuit  
Val-Neigette, via Route 232
- 10h00 **CHASSE AU FAISAN**  
1ère battue - 18,50\$ - 5e Rang Ouest, Les Hauteurs
- 10h00-18h00 **EXPOSITION D'AVIONS ULTRA-LEGERS**  
Parc Beauséjour - Gratuit
- 11h00 **MESSE DE FRATERNITE**  
Cathédrale, rue Saint-Germain
- 12h00-21h00 **ANIMATION SOUS LA TENTE**  
(Disco & vidéo) - Gratuit  
Groupe "Tout un monde" avec Ping & Pong.  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 13h00 **DEMONSTRATION D'AVIONS TELEGUIDES**  
Parc Beauséjour - Gratuit
- 13h00 **SPECIAL JEUNESSE**  
Spectacle sur la rue - Gratuit  
(Mascottes, musique rock, break dancing, etc.)  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 13h00 **TOURNOI D'IMPRO - Finale**  
Coudée du Cégep, rue Saint-Louis - 3,00\$, Passeport 10,00\$
- 14h00 **STAMPEDE TI-COUSIN**  
(Sanctionné par la C.P.R.Q.)  
(Rodéo western professionnel)  
5,00\$, moins de 12 ans, 3,00\$  
Terrain Société d'Agriculture, rue Cathédrale
- 14h00 **CHASSE AU FAISAN**  
2e battue - 18,50\$ - 5e Rang Ouest, Les Hauteurs
- 14h00 **COURSE DE "TRAIL"**  
(Compétition) Bicyclette de montagne - Gratuit  
Val-Neigette, via Route 232
- 14h30 **CINEMA 4**  
"Métropolis" de Fritz Lang (fable sociale) - 3,25\$  
Centre civique, rue Ste-Marie



16h30 **SPECTACLE RONALD McDONALD & GROSSE DOUCEUR**  
Gratuit - Rue du Festival, Place des Anc. Combattants

16h30 **ANIMATION & SOUPER WESTERN**  
Boeuf limousin braisé - Prix populaire  
(Remise de trophées - invitation spéciale aux danseurs)  
Terrain Société d'Agriculture



17h00 **REMISE DE TROPHÉES**  
(Activités jeunesse) sous la tente  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants

17h30-19h30 **SOUPER TI-COUSIN**

- 20h00 (Invitation spéciale aux routiers)  
6,00\$ - moins de 12 ans 3,00\$ - Cafétéria Poly. P.H.
- 20h00 **TOURNOI D'IMPRO - Finale**  
Coudée du Cégep, rue Saint-Louis - 3,00\$, Passeport 10,00\$
- 20h00 **CINEMA 4**  
"Métropolis" de Fritz Lang (fable sociale) - 3,25\$  
Centre civique, 22 rue Ste-Marie
- 20h30-00h00 **SOIREE DU BON VIEUX TEMPS**  
Groupe "Labbe, Ross & Ouellet" - 1,00\$  
Sous-sol église St-Robert, rue Michaud
- 20h30-02h00 **SOIREE TI-COUSIN**  
Groupe "Poker" - Gratuit  
Cafétéria Polyvalente Paul-Hubert  
250 Boul. Arthur-Buies Ouest
- 21h00-01h00 **ANIMATION SOUS LA TENTE**  
Rue du Festival - Gratuit  
Groupes "Duo Echo" & "The Three Birds"  
Place des Anciens Combattants
- 21h00 **FEU D'ARTIFICE**  
Parc Beauséjour
- Minuit **NUIT SPECIALE RETRO**  
Gratuit - (Sous la tente) - Rue du festival  
Place des Anciens Combattants

- LUNDI, 14 OCTOBRE - JOURNEE AERIEENNE**
- 07h30-08h30 **DEJEUNER DU CHASSEUR**  
Pavillon polyvalent Saint-Narcisse - Prix populaire
- 08h30-13h00 **CHASSE AU FAISAN**  
(Reserve Duchénier) - 27,50\$  
Départ: Pavillon polyvalent Saint-Narcisse
- 09h00-16h00 **TOURNOI DE HOCKEY-BOTTINES**  
(Finale 16h00) - 2,00\$ - Passeport 5,00\$  
Colisée, 2e Rue Ouest
- 09h00-16h00 **JOURNEE AERIEENNE**  
(Montgolfières, cerfs-volants, avions téléguidés,  
avions ultra-légers, spectacle de voltige)  
Parc Beauséjour - Gratuit
- 12h00-17h00 **ANIMATION SOUS LA TENTE**  
(Disco & vidéo) - Gratuit  
Groupe "Tout un monde" avec Ping & Pong  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 13h00 **COURSE DE CANOTS**  
Rivière Rimouski, Parc Beauséjour - Gratuit
- 14h00 **DEFI DE L'HOTELLERIE**  
(Course de "waiters") - Gratuit  
Rue du Festival - Place des Anciens Combattants
- 18h00 **BOUFFE TI-COUSIN**  
(Super lasagne & Record Guinness)  
1,00\$ - Dollar Ti-Cousin accepté  
Pavillon polyvalent, avenue de la Cathédrale
- 20h00 **CINEMA 4**  
"Métropolis" de Fritz Lang (fable sociale) - 3,25\$  
Centre civique, 22 rue Ste-Marie
- 20h00 **SOIREE DE FERMETURE - Disco**  
(Tirages & remises de trophées) - Gratuit  
Pavillon polyvalent, avenue de la Cathédrale

**Vous cherchez L'ENDROIT  
pour fêter et bien déguster?**



**AUBERGE  
DES GOUVERNEURS**

155, boulevard René Lepage est  
(418) 723-4422

**BAR APÉRO**  
5 à 7

Musique d'ambiance  
Soirées musicales  
À compter de 22h00

Animateur: Bertrand Fortin  
organiste-chanteur

**BAR VISAGE**

À compter de 21h00  
Le duo  
Roger et Lydia

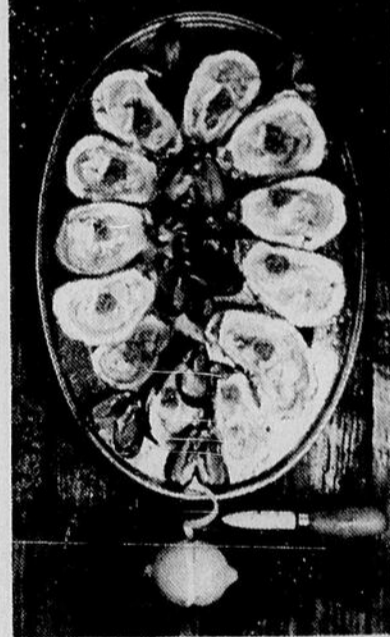
**Tous les jours  
durant  
le Festival,  
à notre  
table d'hôte  
(dîner et souper)  
vous pourrez  
déguster  
un plat spécial  
à base  
de faisan**

**Toujours  
notre  
menu  
spécial...**

**Tendres  
et  
juteuses**

les  
irrésistibles  
bouchées  
de la mer

Un plaisir  
à savourer  
maintenant...  
les huîtres



Soupe aux huîtres **2,00**

Les huîtres frites **5,00**

Les huîtres Malpèque  
sur écailles  
la demi-douzaine

**3,75**

la douzaine  
**6,00**

Ce menu est en vigueur  
pour le mois d'octobre

# Ce qu'en pensent les commerçants

■ Grâce à une subvention qu'a reçue la Corporation du Festival d'Automne de la Direction du développement de l'emploi de Rimouski, on a pu réaliser une étude sur les commerces pour la période du Festival.

La collection des données s'est effectuée durant les trois dernières semaines de mai 85, selon la méthode de l'enquête personnelle.

Plus de 100 questionnaires-réponses ont alors été complétés dans des commerces de la région de Rimouski et traités au programme informatique S.P.S.S. au Cégep de Rimouski.

Les commerçants ont collaboré face à l'étude, même s'ils étaient réticents lorsque l'on parlait du Festival d'Automne. Voici un résumé de cette étude.

## Résumé du rapport

■ Pour commencer, nous analyserons les secteurs d'activités dans lesquels se situent les commerces qui se sont prêtés à cette étude.

La majorité des commerçants interrogés, soit 74.3%, étaient propriétaires de commerce au détail. Nous avons aussi vérifié les secteurs de l'hébergement et de la restauration, qui se situent dans une proportion de 12.9% et qui sont des secteurs grandement influencés pendant le Festival d'Automne.

On peut d'ailleurs noter que la majorité des entreprises, qui ont fait l'objet de l'étude, étaient des petites entreprises. La majorité d'entre elles emploient dix employés et moins.

Nous avons aussi inter-

rogé les commerçants quant à l'importance qu'ils accordent au Festival d'Automne à Rimouski. Il faut constater que ces derniers sont favorables dans une proportion de 74%. 20% de ces mêmes commerçants accordent une importance plutôt moyenne du Festival, alors que 6% n'en voient pas la nécessité.

Une fête populaire attire beaucoup de gens provenant de l'extérieur de la région. En effet, 90.6% des commerçants sont de cet avis.

La majorité de ces visiteurs viennent de quatre endroits principaux, qui sont, dans l'ordre:

- Gaspésie
- Québec
- Montréal
- Côte-Nord

Quant à l'influence des

ventes que ces touristes apportent dans les différents commerces, nous sommes en mesure de constater que les achats effectués influencent les 2/3 des commerces dans la région de Rimouski. Le tiers de ces commerces se situe dans les secteurs de l'hébergement, la restauration et les bars, endroits les plus fréquentés pendant le Festival.

Un autre résultat, qui est directement relié au précédent, celui du nombre d'employés supplémentaires, utilisés par les commerçants pendant le Festival. 86.1% n'emploient pas de personnes supplémentaires contre une proportion de 12.9% qui, eux, emploient une main-d'oeuvre supplémentaire pendant le Festival. Il va de soi que les endroits qui sont les plus fréquentés qu'à l'habitude se doivent d'augmenter leur personnel à cette occasion. Et comme nous l'avons mentionné précédemment, ces secteurs sont ceux de la restauration et de l'hébergement.

Y a-t-il augmentation des dépenses publicitaires de la part des commerçants pendant le Festival?

Les trois quarts des

(suite page 7)

## SUPER PRIX FESTIVAL....

### AU MENU

- Cipaille ● Tourtière
- À PRIX TRÈS SPÉCIAL

### OBTENEZ

un verre de remontant si vous prenez votre repas à l'intérieur du restaurant, à partir du jeudi jusqu'à lundi

### POUR LES ENFANTS

Un verre de Pepsi servi avec leur repas au restaurant

(Collaboration de Pepsi-Cola)

Ballons distribués

Service de livraison à partir de 11h00

Restaurant Haute-Ville

449 Tessier Haute-Ville sur Rimouski 723-8384

- Pizza ● Cuisine canadienne et italienne
- Livraison rapide ● Service à l'auto
- Licencié

## Le Salon de la Fourrure de la Grande Place

Maison renommée depuis plus de 23 ans

et faisant affaires avec

15 des plus grands manufacturiers canadiens, vous invite à venir admirer sa

PRESTIGIEUSE COLLECTION 1985-1986



Pour un hiver bien au chaud...

LE SALON DE LA FOURRURE

La griffe de la distinction



Services professionnels complets  
Vente - Réparation  
Entreposage - Nettoyage - Etc...

SALON DE LA Fourrure

LA GRANDE PLACE, RIMOUSKI 724-4481

# Ce qu'en pensent... (suite de la page 6)

commerçants n'augmentent pas leurs dépenses publicitaires. On peut alors penser à plusieurs raisons expliquant ceci, un budget insuffisant ou encore, ces commerçants n'en voient peut-être pas la nécessité.

En ce qui concerne les investissements de toutes sortes de la part des commerçants dans le Festival d'Automne, nous constatons que les deux tiers ont investi dans l'édition 84.

- 76.4% des commerçants ont investi 100 dollars et moins, alors que 19.5% ont investi pour une valeur de plus de 100 dollars.

Nous abordons maintenant une partie très importante de l'étude. Il s'agit de connaître la satisfaction des commerçants, face aux retombées économiques entraînées par le Festival d'Automne.

- Presque la moitié des commerçants, 45.6%, sont satisfaits des retombées

économiques. Alors que 31.5% sont de plus ou moins satisfaits, voire même indécis et 22.8% sont insatisfaits des retombées économiques.

Nous pourrions croire que les commerçants qui sont satisfaits des retombées économiques sont ceux dont les commerces sont les plus achalandés. Ces commerçants apprécient les retombées directes, ainsi que les retombées indirectes. Pour ce qui est de ceux qui ont vécu des expériences négatives, telles le vandalisme et une baisse du chiffre d'affaires, l'appréciation est nettement "différente".

Si on se tourne un peu vers le côté publicitaire du Festival, on découvre que la majorité des commerçants s'entendent sur le fait que le Festival d'Automne est bien publicisé dans la région. Cependant, tout comme dans l'étude auprès de la popula-

tion, effectuée précédemment, certains ont des doutes sur l'efficacité de la publicité à l'extérieur de la région.

Pour terminer, nous avons demandé aux commerçants quelle était leur attitude générale face au Festival, ainsi que leur opinion concernant cette fête populaire.

- 67.6% ont une opinion favorable face au Festival.
- 24.2% ont une attitude moyenne, contre 7.1% qui ont une réaction plutôt négative face au Festival d'Automne de Rimouski.

Ces résultats sont probablement les plus concluants de l'étude; car ils reflètent la pensée des commerçants vis-à-vis le Festival d'Automne.

Quant à la continuité du Festival, la majorité sont d'accord pour qu'il continue. Mais, ils voudraient voir un certain changement dans la formule de présentation de l'événement.

# Quelques notes...

- Les billets pour le Super Rodéo sont en vente chez Automobiles Simon Inc., Le bar Country Western, Tabagie de la Cité, Tabagie Saint-Pie X, Dépanneur Shell (Nazareth), Coop de Sainte-Odile, Dépanneur La Baie, Dépanneur Denis, Dépanneur de la Pointe, Tabagie Hôtel de Ville, Dépanneur Saint-Yves, La Chevauchée, L'Ensemblier, Le Ranch des Prés, la Coop du Cécep, Dépanneur Shell (rue Saint-Louis), Dépanneur Shell (Sacré-Coeur), Gaz Bar Frenette (Rivière-Hâtée), et Epicerie Brillant (Bic).

- Une erreur s'est glissée sur les billets donnant accès à ce rodéo: le spectacle de samedi soir a lieu à 19h30 et non à 17h30, tel qu'indiqué.

- Le concert de la musique du Royal 22e Régiment, prévu pour le mercredi 9 octobre, est contremandé. Les laissez-passer déjà en circulation, ne sont pas utiles. Les autres ne sont plus disponibles.

- Un tournoi de fers à cheval aura lieu le samedi 12 octobre à la Place des Anciens Combattants (Rue du Festival). L'inscription débute à 10h00 et les compétitions commencent à 11h00. C'est un tournoi mixte, par équipes, dans trois catégories: A, B et C. Des trophées seront remis aux gagnants, dans chaque catégorie. Pour de plus amples renseignements, demandez Donald Guy, au 724-2800.

## CHANT'COUSIN

Le soleil est plus léger  
Tous les bocages ont le coeur gai  
Car l'automne est de retour  
Rimouski est plus jovial  
C'est le temps du festival  
On en parle partout aux alentours  
Ti-Cousin est d'bonne humeur  
Car il invite les chasseurs  
A venir partager sa joie  
Sors un peu, viens prendre l'air  
Viens montrer ton savoir-faire  
Le Festival d'Automne est là  
La, la, la, la, la, la, la,  
Le Festival d'Automne est là

Venez fêter avec nous  
durant les 5 à 7  
du Bar Dansant

La Promenade  
du Motel Normandie  
(du mardi au vendredi)  
Pour les groupes de 10 personnes et plus qui réserveront à l'avance  
LA PREMIÈRE OLIVE SERA DOUBLÉE

Nouvelle ambiance  
Nouveau système d'éclairage  
Super!  
Buffet à volonté  
durant les 5 à 7

Heures d'ouverture:  
du Bar Dansant  
"La Promenade"

- Mardi au vendredi 16h30 à 3h00 a.m.
- Samedi 21h00 à 3h00 a.m.

"UN COMPLEXE HOTELIER A VOTRE MESURE"

**hôte** **MOTEL NORMANDIE**  
556 St-Germain Est  
Rimouski 723-1616

## Merci...

- La Corporation du Festival d'Automne de Rimouski remercie le Club Auto accélération de Rimouski pour le prêt de barrières anti-émeutes et des équipements, de même que pour les services accordés, lors de la seizième édition du Festival.

**BON FESTIVAL À TOUS!**

**RIMOUSKI REMORQUAGE ENR.**

**SERVICE 24 h**



REMORQUAGES DE TOUTS GENRES POIDS LOURDS ET LEGER  
LOCAL ET LONGUE DISTANCE  
CAMIONS MUNIS DE PLATE-FORME POUR TRANSPORT D'AUTOS  
DEVEROUILLAGE DE PARTIERS

**Claude Saindon prop. 723-5477**

**FESTIVAL D'AUTOMNE "un tourbillon de plaisir"**

**Pâtisserie A.A. THÉRIAULT**  
ROMEO FOURNIER.  
propriétaire et pâtissier

**C'EST LE FESTIVAL, LAISSEZ-NOUS PRÉPARER VOS PÂTISSERIES**

- Pâtisseries françaises
- Gâteaux d'anniversaire
- Tartes assorties
- Gâteaux de noces
- Pain chaud à tous les jours

**Joyeux Festival à tous**

147 Léonard, Rimouski  
**723-6017**  
(rés.: 722-8788)

Service de livraison à domicile



# Un travail d'équipe — Édition 1985 et de quel

## PRESIDENT

**MICHEL LÉVESQUE**



- Né à Rimouski, le 29 mai 1957;
- Ingénieur civil, à l'emploi de Construction JRL Limitée; président et ingénieur-conseil pour Cogérim Inc. de Rimouski;
- Etudes au Collège de Rimouski, puis à l'université Laval et à l'université de Colombie Britannique, de même qu'à l'université d'Ottawa.

## PRESIDENTE EX-OFFICIO

**HUGUETTE THÉRIAULT**

- Analyste-instructeur à Hydro-Québec;
- Rimouskoise "pure laine";
- Adore les voitures sports;
- Déteste le chiffre "13";
- Devient peintre amateur, lorsqu'innoculée par le Festival;

- Sa devise: Même occupée, une journée sans rire est une journée perdue;
- Pour l'édition, une aventure à poursuivre, elle occupe le poste de présidente ex-officio;
- Elle était la présidente de la 15ième édition;
- Vice-présidente de la 14ième édition;
- Et directrice de l'animation lors de la 13ième édition;



- Le surnom que les administrateurs lui donne: Madame la précédente;
- Ce qu'elle fera après son dernier mandat au Festival d'automne: SON PROPRE FESTIVAL!

## VICE-PRESIDENT

**BENOIT RIOUX**

- Né à Rimouski, le 26 août 1960;
- Célibataire;



- A l'emploi de Québec-Téléphone, comme technicien.

## MARKETING

**JEAN-PAUL HEPPELL**

- Né à Rimouski, le 26 juillet 1950;
- Etudes à l'Institut de technologie de Rimouski;
- A l'emploi de la compagnie Jean-Paul Dumais Inc.

- Etudes au Collège de Rimouski en administration, au Collège Algonquin, en radio-télédiffusion, à l'UQAR, en administration;
- Vice-président d'Oxygène Rioux Inc. de Rimouski et de Chandler.

## TRESORIER

**CLAUDE OUELLET**



- Né à Biencourt;



**COMMUNICATIONS  
MICHEL PIGEON**

- Né le 31 juillet 1959;
- Termine ses études en communication et en administration en 1983;
- A l'emploi de "Talon Rimouski Limitée";
- Bon vivant, qui aime s'impliquer dans son milieu.

## AMENAGEMENTS MARCEL JEAN

- A l'emploi de la Ville de Rimouski depuis 1972, comme mécanicien;
- 18 ans d'expérience dans ce métier;
- Marié et père de deux filles.



**SOCIAL-RECREATIF  
RÉJEAN GOSSELIN**

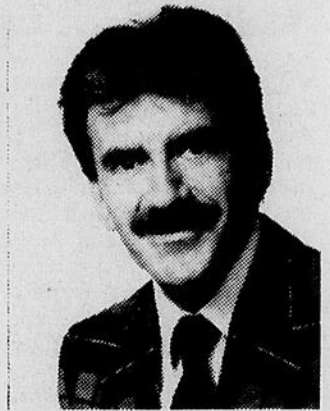
- Né à Rimouski;
- A l'emploi de la firme Purolator Courier, à titre d'a-

gent de recherche, incluant le service à la clientèle.



**CHASSE  
GAÉTAN DESCHESNES**

- Né à Les Hauteurs;
- Technicien de laboratoire au Centre hospitalier régional de Rimouski.



**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL SOUHAITENT À TOUS**

En plein centre-ville  
le "SPOT" durant le Festival  
**L'AUBERGE ST-GERMAIN**  
et son Bar Dansant,  
le Café-Terrasse,  
La Maison du Spaghetti  
et plus encore  
**"L'ENTREPÔT"**  
avec le **GROUPE COULEUR**  
du 10 au 13 octobre  
de 21h00 à 3h00 a.m.

Bar, musique d'ambiance, animation  
**"le vrai lieu"**  
Yves Bérubé de CKLE-FM fera l'animation des 4 à 7  
du 7 au 14 octobre inclusivement

**En plus de notre spécialité du café-terrasse, un choix de mets canadiens sera au menu durant la semaine du Festival**

**BAR DANSANT - CAFÉ TERRASSE**  
45 St-Germain Est, Rimouski 723-2155  
"Ensemble pour le meilleur... et pour la vie"

# que 800 bénévoles

**SPORTS**  
**ROCH TARDIF**



- 29 ans;
- Marié à Cindy Peary;
- A travaillé six ans pour un hebdomadaire local;
- Maintenant à l'emploi de la Métropolitaine, comme assureur-vie;
- Formation universitaire en journalisme à Ottawa, collégiale en lettres à Rimouski.

**ANIMATION**  
**RÉJEAN LAUZIER**



- A l'emploi du Collège de Rimouski, au Service des sports; il a déjà travaillé pour le Service des loisirs de la Ville de Rimouski, en tant que statisticien du tournoi provincial de hockey mineur de Rimouski.
- Cet hiver, il participe à une ligue de curling.

**SOCIO-CULTUREL**  
**NICOLE LAVOIE**



- Née à Rimouski;
- A l'emploi de Store Mag, comme conseillère et préposée au service à la clientèle;
- Passe-temps: ski, natation, badminton, cinéma, théâtre, lecture.

**DIRECTEUR GENERAL**  
**FRANCOIS-MARIE PROULX**

- Né à Québec;
- Formation en économie à l'université de Montréal et à l'école des Hautes Etudes Commerciales;
- A enseigné un an;



- Est directeur général de la Corporation du Festival d'Automne depuis deux ans.

**SECRETARE EXECUTIVE**  
**GINETTE ROY**



- Née à Rivière-du-Loup;
- A été à l'emploi de la Ville de Rimouski, à son Service du tourisme et à son Service des loisirs;
- Est secrétaire exécutive de la Corporation du Festival d'Automne depuis douze ans;
- Adore la photographie, le plein-air, la nature...et le spaghetti.



## Une mascotte Ti-Cousin

■ Sous le thème, **La 16ième**, c'est une aventure à poursuivre, la Corporation du Festival d'Automne vous invite à fêter avec elle durant la période du 7 au 14 octobre 1985.

Un événement de cette envergure mérite, certes, une attention particulière de la part de toute la population.

Ainsi, afin de rendre l'atmosphère encore plus réjouissante et attirante, la Corporation est fière de présenter sa mascotte, Ti-Cousin, symbolisant l'emblème de notre fête régionale: "Le faisan".

L'idée est aussi venue de miniaturiser la mascotte, de façon à partager notre fête dans tous les foyers. Celle-ci peut être un très beau cadeau à offrir aux jeunes comme aux grands. Cette poupée se vend 15\$.

"Ti-Cousin" t'invite donc à le suivre dans son aventure...

**LES REPAS "EN FÊTE"**

## DU FESTIVAL D'AUTOMNE

À partir de 17h00

SOUPE DU JOUR	
SPECIAL DU JOUR	3 <sup>25</sup>
CIPAILLE CANADIEN	5 <sup>95</sup>
FÈVES AU LARD	3 <sup>25</sup>
TOURTIÈRE MAISON	4 <sup>75</sup>
ROSBIF SAUCE AU VIN	7 <sup>25</sup>
CASSEROLE DE FRUITS DE MER	7 <sup>50</sup>
SOUPE OU DESSERT DU JOUR	
ASSIETTE CHINOISE	5 <sup>45</sup>

### DÉJEUNER P'TIT COUSIN

Fèves au lard maison  
1 oeuf, bacon, toast,  
café ou thé

**3<sup>25</sup>**

### ASSIETTE DU FESTIVAL

Cipaille Canadien  
Fèves au lard  
Tourtière  
Dessert du jour  
Café ou thé inclus

**7<sup>95</sup>**

**723-6157**  
Livraison à domicile

RESTAURANT-BAR

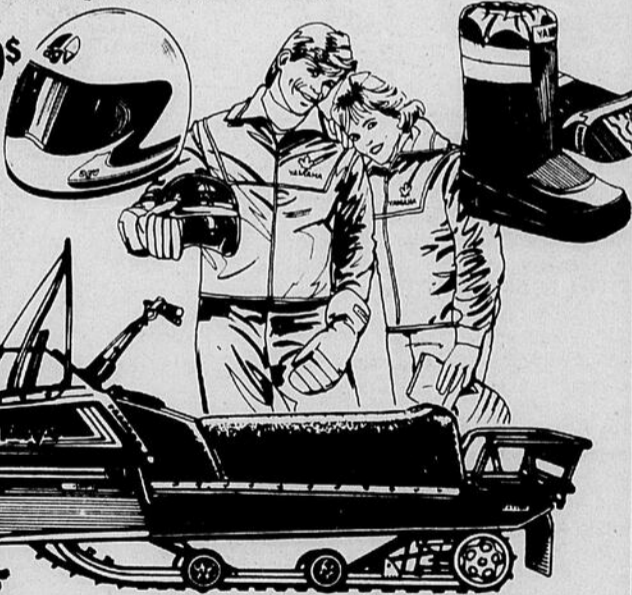


405 BOUL. JESSOP RIMOUSKI  
723-6157

## Achetez avant l'hiver. Vous ferez une bonne affaire.

Achetez dès maintenant une Bravo économique et épargnez immédiatement jusqu'à 250 \$ sur des pièces et accessoires Yamaha authentiques comme ceux-ci.

**ÉPARGNEZ 50\$**  
AVEC LA BRAVO 250 1986



**YAMAHA**  
Comme il se doit.

**ÉPARGNEZ 100\$**  
AVEC LA BRAVO 250 TRANSPORTEUR 1986

**ÉPARGNEZ 250\$**  
AVEC LA BRAVO 250 TRAPPEUR 1986

\*Offre valide jusqu'au 27 novembre 1985

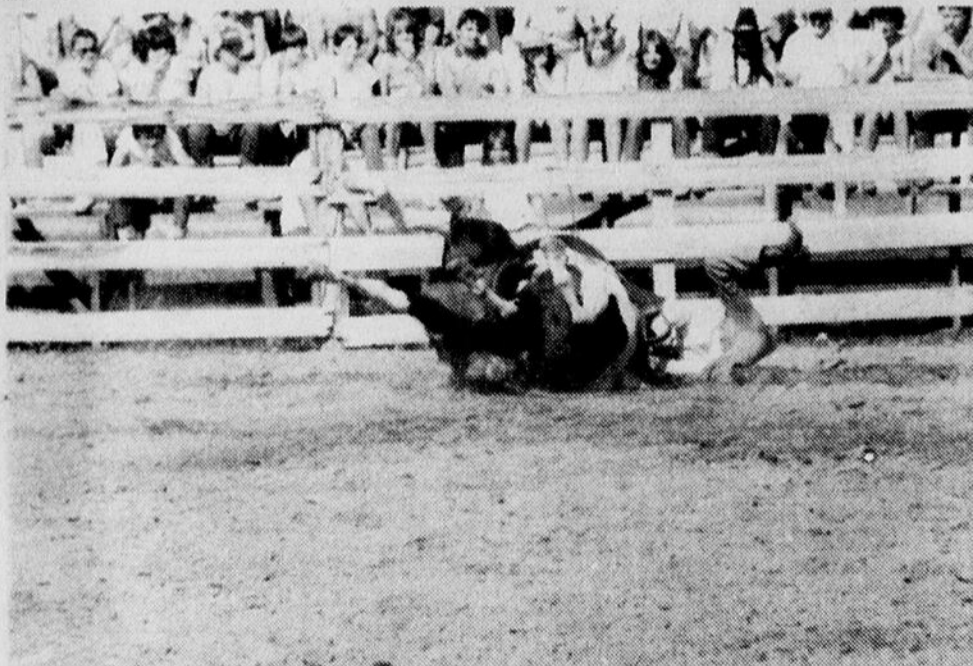
**MOTOSPORT**

Rimouski Inc.  
CONCESSIONNAIRE YAMAHA  
VENTE ET SERVICE

343, 2e RUE EST, RIMOUSKI - TÉL.: 722-8737

Stampede du Festival

# Super rodéo western professionnel



■ Une première dans la région! Du jamais vu! Des taureaux sauvages, des chevaux sauvages, une dizaine d'activités au programme pour chacune des deux représentations, et plus de 100 compétiteurs provenant du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et des États-Unis, qui se partageront une bourse de 6 000\$. Cette activité se déroulera sur le terrain adjacent au Salon Ti-Cousin, et est organisée conjointement par la Corporation du Festival

d'Automne de Rimouski et le Circuit Professionnel des Rodéos du Québec.

Les représentations se tiendront, le samedi 12 octobre, à 19h30, et le dimanche 13 octobre 1985, à 14h00. Cette dernière représentation sera suivie d'un souper avec animation western sur le site même de l'activité et au Salon.

La plupart des compétiteurs ont participé dernièrement au Festival Western de Saint-Tite, et le président

d'honneur sera nul autre que le président de ce Festival western, M. Michel Pothier.

Le coût d'admission a été fixé à 5,00\$ par représentation ou à 8,00\$, pour un laissez-passer donnant droit aux deux compétitions. L'achat d'un billet en pré-vente assure à son détenteur une place de choix dans les gradins.

Vous voulez voir du spectaculaire, vous êtes amateur de sensations fortes? Alors c'est un spectacle à ne pas manquer!

## Bon Festival à tous!



BOUTIQUE

### Evolution Décor inc.

Service à domicile gratuit



140 St-Barnabé

Place Sears

722-8211

Boutique spécialisée en décoration  
3 conseillères d'expérience à votre service.

- Papiers peints
- Rideaux
- Couvre-lits
- Toiles Altex
- Accessoires de salle de bain
- Etc.



MAINTENANT DÉPOSITAIRE DE LA PEINTURE

**PRATT & LAMBERT**  
Vous promet une entière satisfaction



## DE L'ACTION: EN VEUX-TU... EN V' LÀ!

### DIMANCHE, 6 OCTOBRE

**09h00-12h00 SUPER DÉMOLITION** (Inscription)  
Parc industriel, Brasserie Molson  
**12h00 SUPER DÉMOLITION** (Compétition)  
Parc industriel, Brasserie Molson  
Coût: 5,00\$ — Moins de 12 ans: 1,00\$

### MARDI, 8 OCTOBRE, JOURNÉE CULTURELLE

**20h00 LE LANCER DE L'ŒUF** (Inscriptions)  
Brasserie La Régale, boul. René Lepage  
**21h00 LE LANCER DE L'ŒUF** (Compétition)  
Stationnement Cooprix I, boul. René Lepage (Gratuit)

### MERCREDI, 9 OCTOBRE, JOURNÉE BALADE

**19h30 BALADE TI-COUSIN**  
Départ: Parc industriel, Brasserie Molson  
**21h00 SOIRÉE BALADE TI-COUSIN** (Remise de trophées)  
Cave à Vin - Plaza Arthur Buies (Gratuit)

### SAMEDI, 12 OCTOBRE, JOURNÉE WESTERN

**08h30-16h00 CHASSE AU FAISAN** (Réserve Duchénier)  
Départ: Pavillon polyvalent St-Narcisse  
Coût: 27,50\$

**09h00-00h00 TOURNOI DE HOCKEY BOTTINE**  
Colisée, 2<sup>e</sup> Rue Ouest  
Coût: 2,00\$ — Passeport: 5,00\$

**10h00 CHASSE AU FAISAN (1<sup>ère</sup> battue)**  
5<sup>e</sup> Rang Ouest, Les Hauteurs  
Coût: 18,50\$

**14h00 CHASSE AU FAISAN (2<sup>e</sup> battue)**  
5<sup>e</sup> Rang Ouest, Les Hauteurs  
Coût: 18,50\$

**19h30 STAMPEDE TI-COUSIN** (Sanctionné par C.P.R.Q.)  
(Rodéo western professionnel)  
Terrain Société d'Agriculture, rue Cathédrale  
Coût: 5,00\$ — Moins de 12 ans: 3,00\$

### DIMANCHE, 13 OCTOBRE, JOURNÉE JEUNESSE

**08h30-16h00 CHASSE AU FAISAN** (Réserve Duchénier)  
Départ: Pavillon polyvalent, St-Narcisse Coût: 27,50\$

**09h00-02h00 TOURNOI DE HOCKEY BOTTINE**  
Colisée, 2<sup>e</sup> Rue Ouest  
2,00\$ - Passeport: 5,00\$

**10h00 CHASSE AU FAISAN (1<sup>ère</sup> battue)**  
5<sup>e</sup> Rang Ouest, Les Hauteurs  
Coût: 18,50\$

**14h00 STAMPEDE TI-COUSIN** (Sanctionné par la C.P.R.Q.)  
(Rodéo western professionnel)  
Terrain Société d'Agriculture, rue Cathédrale  
Coût: 5,00\$ — Moins de 12 ans: 3,00\$

**14h00 CHASSE AU FAISAN (2<sup>e</sup> battue)**  
5<sup>e</sup> Rang Ouest, Les Hauteurs  
Coût: 18,50\$

### LUNDI, 14 OCTOBRE, JOURNÉE AÉRIENNE

**08h30-13h00 CHASSE AU FAISAN** (Réserve Duchénier)  
Départ: Pavillon polyvalent, St-Narcisse Coût 27,50\$

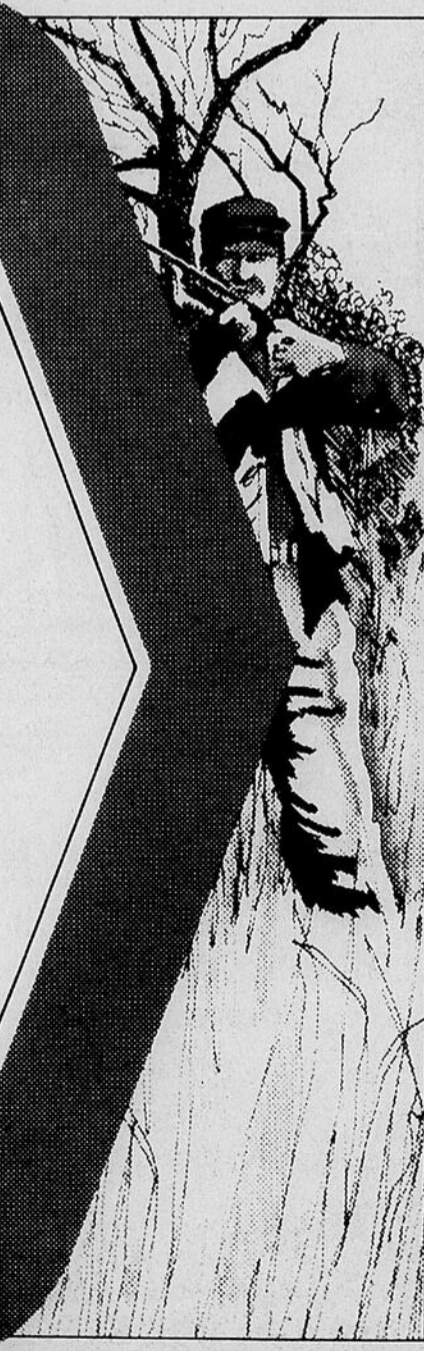
**09h00-16h00 TOURNOI DE HOCKEY BOTTINE** (Finale, 16h00)  
Colisée, 2<sup>e</sup> Rue Ouest  
Coût: 2,00\$ — Passeport: 5,00\$



Votre agent Molson, Marcel Jacob  
vous invite à une aventure  
à poursuivre



**MOLSON**



# Animation pour tous

## La Rue du Festival

(Place des Anciens Combattants)

- Spectacles:
  - "Duo Écho"
  - "Les Voilàs"
  - "The Three Birds"
  - "Tout un monde" avec Ping & Pong
  - "Hector Lavoie" & son groupe
  - "Ronald McDonald & Grosse Douceur"
- Expositions
  - Peinture
  - Artisanat
  - Architecture
  - Forces canadiennes
  - "Reboisons pour demain"
- Taureaux mécaniques
- Rassemblement de mascottes
- Kiosque d'information de l'Association de Paralysie Cérébrale
- Journée de la Prison
- Défi de l'hôtellerie (course de "waiters")
- Rallye en fauteuils roulants
- Bouffes de minuit (à prix populaire)
- Soupers (à prix populaire)
- Activités spéciales 3ième Âge
- Activités spéciales jeunesse
- Démonstration des Forces canadiennes
- Animation
- Musique
- Amuseurs publics
- Clowns
- Disco & Vidéo
- Manèges
- Maquillage
- Jeux
- Photographie de la Belle

Epoque

- Défi forestier
- Dessin
- Peinture
- Danse

## Parc Beauséjour

- Course aux trésors
  - Atelier de cerfs-volants (démonstration, fabrication & vente)
  - Théâtre pour enfants (6 à 12 ans)
  - Course de canots
  - Exposition d'avions ultra-légers
  - Démonstration & essais d'avions téléguidés
  - Mongolfières
  - Feu d'artifice
  - Expo-spectacle: peinture, son poésie & lumière.
- "J'ouvre une fenêtre sur la mer" de Jacques Lévesque, production La Grande Ourse, avec la participation du ministère des Affaires culturelles
- Spectacle de voltige

## Messe

Dans toutes les églises du grand Rimouski, il y a une messe à caractère spécial: 10h00 - Saint-Pie X et Pointe-au-Père

## Journée aérienne

11h00 - Saint-Robert, Sainte-Agnès, Sacré-Coeur, Nazareth, Saint-Yves et Terrasse Arthur-Buies.



Endroit: Parc Beauséjour, Boulevard de la Rivière, Rimouski.

Date: Le lundi 14 octobre 1985

Admission: Gratuite

Durant toute la journée, entre 9 et 16 heures, vous pourrez voir différents spectacles. Des montgolfières seront là, et, si le coeur vous en dit, vous pourrez même y monter. Pendant tout l'après-midi, des avions ultra-légers voleront dans le ciel. Bien sûr, les cerfs-volants seront aussi de la partie...

A partir de 14h30, un spectacle de voltige sera donné par le pilote Bruno Al-

bert, champion en ce domaine.

## Autobus et voiture à cheval

■ Pendant la 16e édition du Festival, des tours de ville avec autobus anglaise à deux étages ainsi que des tours de ville en voiture à cheval seront disponibles. Ces moyens de transport vous amèneront sur tous les sites.

Pour les groupes qui voudraient profiter d'un tour de ville, il vous coûtera 50 \$ de forfait par autobus, pour une durée d'une heure, après 17 heures, à tous les jours. Pour faire une réservation, veuillez communiquer au bureau du Festival, en signalant 724-2225.

## ENFIN À RIMOUSKI



Les Délices du Mékong

RESTAURANTS

BIENVENUE  
CHEZ  
NOUS

APPORTEZ  
VOTRE  
VIN  
ET  
MERC  
DE  
RÉSERVER  
722-7024

L'excellent restaurant  
«La Fleur de Lotus»  
bien réputé à Québec  
vient collaborer  
à l'ouverture  
d'un restaurant associé  
au 102 St-Germain Ouest  
Rimouski

- Mets cambodgiens
- Mets vietnamiens
- Mets thaïlandais

3 tables d'hôte par jour  
en plus  
Spécial du midi

**4<sup>95</sup>** Repas complet  
Soupe,  
plat principal,  
dessert et  
breuvage

Une  
nourriture  
saine  
et naturelle  
qui a fait  
ses preuves,  
ayant conquis  
une  
excellente  
clientèle  
grâce à  
la fraîcheur  
et les goûts  
variés des plats  
servis  
d'une façon  
personnalisée,  
à des prix  
les plus  
avantageux

"Sors un peu, viens prendre l'air  
Viens montrer ton savoir-faire..."

Depuis longtemps, Marine Industrie n'hésite pas à sortir montrer son savoir-faire, comme le suggèrent ces mots extraits de Chant'cousin.

De la Baie James au Québec, à Sydney en Nouvelle-Écosse, de Manantali au Mali, à Chamera en Inde, des pièces hydro-mécaniques fabriquées par Marine Industrie équipent de grands ouvrages de production d'électricité, ou de régularisation de cours d'eau ou encore des débarcadères.

Le plus récent exploit à l'usine de Rimouski consiste à produire des panneaux d'acier de la structure d'acier du mât du stade olympique.

Marine Industrie vous invite à sortir et à montrer vous aussi votre savoir-faire en participant au Festival d'automne de Rimouski.

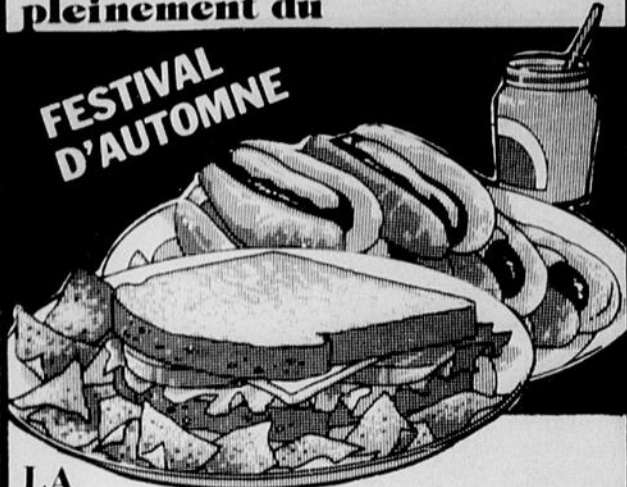


**MIL INDUSTRIEL**

DIVISION DE MARINE INDUSTRIE LIMITÉE

217 rue Léonidas, Rimouski (418) 723-6508

**Des repas vite servis, pour vous permettre de profiter pleinement du**



**LA BOÎTE À VAPEUR ROSS**

**2 adresses pour mieux vous servir**

**106 St-Germain est 722-7272**  
(Voisin du Comptoir d'Escomptes)

et

**Coin Rouleau et St-Jean-Baptiste**  
**724-7676 739-3933**

**DÉJEUNER À PARTIR DE 8H00**

Commandes téléphoniques acceptées

MENU: • Hot-chicken • Hot-dog  
VARIÉ • Poutine • Club sandwich

# André-Philippe Gagnon



■ Comédien-imitateur de grand talent, André-Philippe Gagnon est né à Loretteville le 17 décembre 1960 et bien qu'il ne débute sa carrière professionnelle qu'en 1981, c'est dès l'âge de 8 ans qu'il fait ses premières imitations. Deux ans plus tard, il gagne son premier concours d'amateurs à Neufchâtel et c'est le premier pas vers le monde du spectacle. Il s'ensuit de nombreux concours et présentations diverses qui, à chaque fois, lui amènent de nouveaux spectateurs.

Le tremplin de sa carrière fut sa participation au concours "La Relève Super Talents", une première au Québec dont la finale eut lieu à la Place des Arts en mai 1981. Il y remporte le premier prix dans la catégorie

fantaisiste et y est le seul à se mériter une ovation debout du public.

L'année 1980 est marquée par sa première émission de télévision, "Le 745",

diffusée par la station Télé-Capitale de Québec. En 1981, on pourra le voir et l'entendre au "Spécial de la Bougie" du Carnaval de Québec, en janvier (Télé-Capitale), à "Québec Magazine", en avril (Radio-Canada), à "Michel Jasmin", en juin et en octobre (TVA), à "Chez Denise", en novembre (Radio-Canada), à "Bou-bou", en décembre (Radio-Canada), et de nouveau à "Michel Jasmin", lors du spécial "Fin d'année" du 31 décembre.

Maintenant âgé de 25 ans, il possède déjà plus de 300 imitations à son actif, dont celles de René Lévesque, Plastic Bertrand, Julien

Clerc, Claude Ryan, Jean Drapeau, Serge Lama, Jacques Lebrun, Michel Louvain, Yoland Guérard, Boule Noire, Michael Bossy, Guy Lafleur, Diane Tell, Pierre-Londe, Zacharie Richard, Elvis Presley, Edith Butler, Jean Garon, Serge Savard, Marc Tardif, etc., Sans oublier celle qui lui a valu le surnom d'Homme-Sax et qui a fait rire aux larmes les saxophonistes de plusieurs grands orchestres.

André-Philippe Gagnon, c'est un talent inné sans limites, une soirée de rires assurés, bref, une expérience humoristique que vous voudrez recommencer à la première occasion!

## Festiprudence

■ Pour faire suite à la campagne "Festiprudence", que la Corporation du Festival a dévoilée avec l'affiche officielle, il y a quelques semaines, le projet se poursuit pour sensibiliser à la fête dans la prudence. Une page en fait mention dans le programme officiel. Ainsi, on invite les personnes à fêter mais à ne pas conduire en état d'ébriété. Pour ce faire, on a mis sur pied une grande

première à Rimouski. Ainsi, avec la collaboration du Département de Santé Communautaire, du Club Rotary, des Cadets de l'Air, la Corporation du Festival a mis sur pied un service d'accompagnement, pour reconduire chez elle, et cela gratuitement, les personnes qui ne peuvent conduire leur véhicule, à cause de leur état d'ébriété.

"Auto-Fêtard" sera en opération du 10 au 13 octobre, de 21h00 à 03h00. Il suffit de téléphoner au 723-1011. De plus, une campagne dans les bars de la ville de Rimouski sera constante, incluant la distribution de sous-verres, portant les mentions "Festiprudence" et "Auto-Fêtard", ainsi que le numéro de téléphone à composer.

## UNE AMBIANCE DE FÊTE

Un service courtois et nos spécialités... qui donnent le goût de revenir.

- Steaks grillés sur flamme vive
- Brochettes et fondues
- Poissons et fruits de mer

"SPÉCIALITÉS SAISONNIÈRES"  
(Huîtres Malpèques servies à leur meilleur)

Vous désirez une réservation de groupe pour les samedis et dimanches...

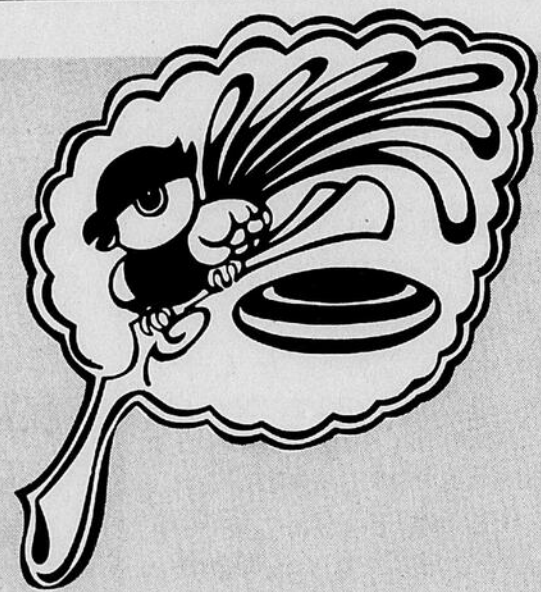
**724-2024**

demandez Yves  
votre maître d'hôtel

Salle à manger

# Le Verseau

93, rue St-Germain Est  
Rimouski - Tél.: 724-2024



Hydro-Québec s'associe avec joie aux organisateurs du Festival d'automne et souhaite à tous JOYEUX FESTIVAL

de l'énergie et du cœur

L'électrification 

**Cet hiver**

**avec MICHELIN,**

**vous visez juste.**



XA4

XM-S1



**XA4**

Le fameux pneu 4-saisons Michelin XA4. L'imbat-  
table. Un vrai 4-saisons offrant traction soutenue  
dans la neige, adhérence élevée sur chaussée  
mouillée, conduite douce et silencieuse même  
sur pavé sec. S'il vous faut un 4-saisons, le XA4  
est celui qu'il vous faut. C'est un gagnant.

**XM-S1**

Dans les pires conditions hivernales, si un pneu  
peut vous tirer d'affaire, c'est bien le Michelin  
XM-S1. Il a du mordant, et il en a beaucoup. En  
choisissant le XM-S1, vous êtes dans le mille!  
Plus dur est votre hiver, plus vous avez besoin du  
XM-S1.

Pneu 4-saisons ou pneu d'hiver, avec Michelin  
vous visez juste.

**ALIGNEMENT RUEST  
ET SON EQUIPE  
VOUS SOUHAITENT  
UN JOYEUX FESTIVAL!**

**MICHELIN**

**Parce que les pneus,  
c'est important.**

**ALIGNEMENT RUEST INC.**

138 ST-GERMAIN EST  
RIMOUSKI

**723-9828**

# Le Saloon



**Endroit:** Pavillon Polyvalent  
**Date:** du mercredi 9 au lundi 14 octobre

**Heure:** 21h00 à 02h00  
**Admission:** les 11, 12 et 13 octobre: 1,00\$

**En vedette:** du 9 au 13 octobre: le groupe "KINKY FOXX" et une disco.  
 ■ Une ambiance nouvelle

et surtout une animation soutenue. Le groupe "KINKY FOXX", composé de sept musiciens (Funk Rock Band) en provenance de New-York, vous convie à vivre un voyage musical à travers leurs propres chansons et celles des artistes réputés, comme: Barkays, George Benson, Cameo, Chaka Kan, Champagne,

Dazz Band, Neil Diamond, Michael Jackson, M. Jackson et P. McCartney, Rick James, Greg Kihn Band, Bob Marley, Men at Work, Jeffrey Osborne, Prince, Lionel Ritchie, Michael Sambello, Rod Stewart, Stone City Band, Donna Summers, The System, Third World, Michael Waldon, Stevie Wonder.



## LIBRE SERVICE TEXACO

BRUNO JUTRAS, AGENT

356 BOUL. JESSOP RIMOUSKI 724-6212

**gratuit**

AVEC DEUX (2) PLEINS D'ESSENCE  
 \*(MINIMUM 25 LITRES CHACUN)

**ÉCHANGEABLE  
 CONTRE  
 BON-DOLLAR\*  
 DE NOS CONCURRENTS**



**foamy**



**AU CHOIX**

**Budget**

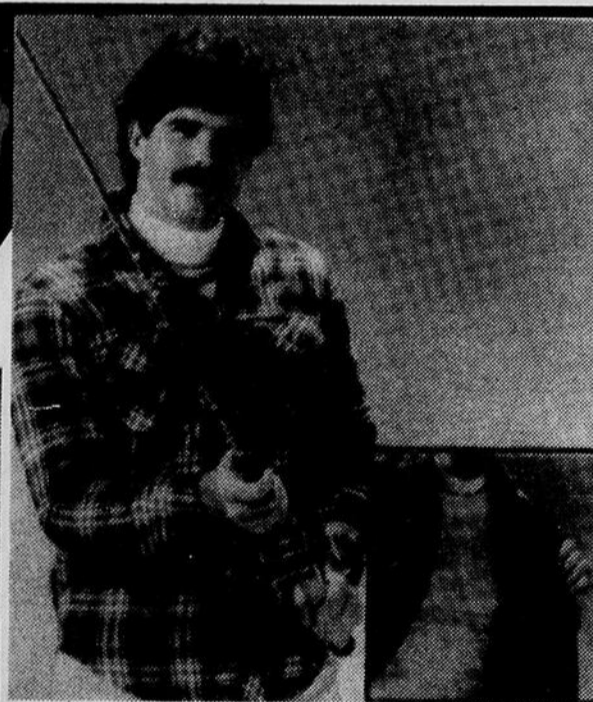
722-7990

**AUSSI LOCATION DE VOITURES**

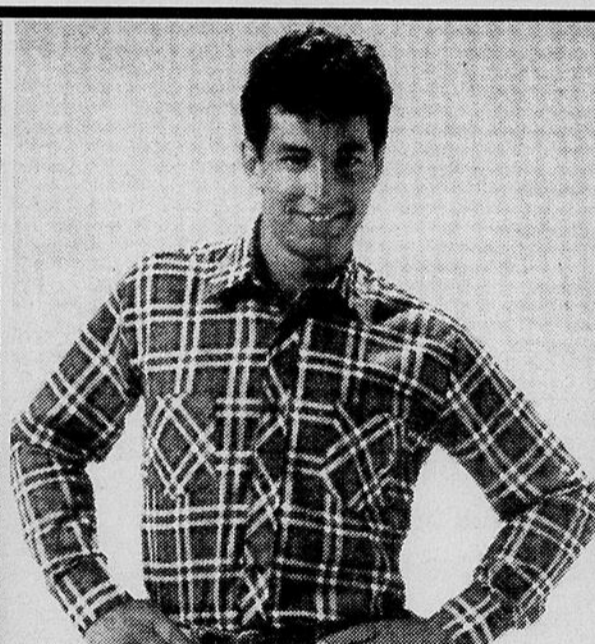


**CHEMISES EN DOESKIN**  
 Pour hommes, jolies chemises plaids avec col chemisier, 2 poches. Plaids variés. Tailles: P-M-G-TG **10<sup>87</sup>**  
 Spécial

**CHAUSSETTES ISOTHERMES**  
 Pour hommes et garçons, acrylique de nylon de différentes couleurs. Pointures 6-8 1/2, 9-11, 10-13. Ord. 1.79\$ 1.99\$ **97<sup>c</sup>**  
 Seulement la paire



**CHEMISES EN FINETTE**  
 Doubles pour hommes, modèles offerts dans de jolies teintes, de plaid. Doubles avec une matelassure chaude. Tailles: P-M-G-TG **17<sup>27</sup>**  
 Spécial



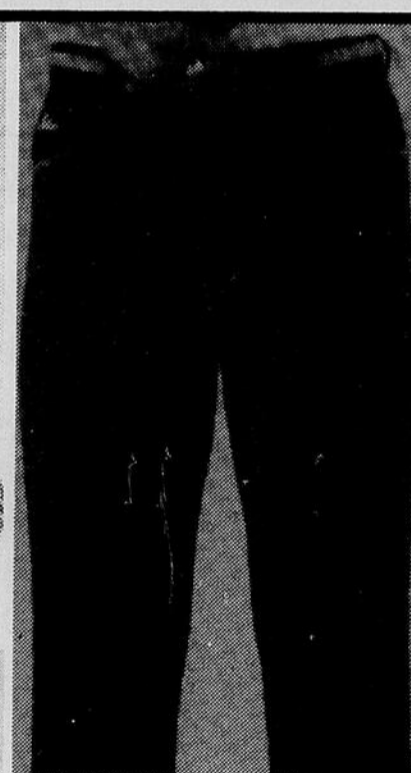
**CHEMISES EN FINETTE DE COTON**  
 Pour hommes. Idéales pour l'automne! Manches longues, col à la mode, poches poitrine, jolies couleurs plaid. Tailles: P-M-G-TG. Très bon achat **7<sup>87</sup>**

**BOTTES DE TRAVAIL**  
 "Kodiak" Generation II  
 Pour hommes, doublées isolant thermique, bout d'acier

**64<sup>97</sup>**

**BOTTES DE TRAVAIL**  
 "Job Rated"  
 Pour hommes, non doublées bout d'acier

**49<sup>97</sup>**



**JEANS DENIM**  
 Pour hommes, extensibles très confortables en denim bleu, 5 poches, renforcés à tous les points d'étirement. Tailles 28 à 38. En solde **17<sup>77</sup>**

**À tous le plus joyeux des festivals!**



La Grande Place, Rimouski

Une monnaie commémorative

# La chasse au faisan



■ Pour une troisième année consécutive, la Corporation du Festival d'Automne de Rimouski a fait émettre un dollar-souvenir, pour commémorer les festivités qui se dérouleront du 7 au 14 octobre 1985.

Le dollar Ti-Cousin arbore toujours, à l'avant, le sigle officiel du Festival, alors que le revers a pour thème "La Chasse au Faisan". On aperçoit un faisan au premier plan et, à l'arrière, on peut voir un chasseur visant un faisan en vol de même qu'un paysage de chasse. Le thème de cette année est le premier d'une série illustrant les diverses facettes du Festival. Ils seront représentés sur les pièces des années à venir. Parmi ces thèmes, soulignons le sport, l'animation, le social-récréatif, et ainsi de suite.

Comme on le sait, la chasse au faisan fut à l'origine du Festival. En effet, c'est en 1970 que Rimouski fut choisie ville-hôtesse pour recevoir un groupe de 150 chasseurs français, membres du groupe "Opération Faisan". On a alors organisé diverses activités,

dont la principale était la chasse au faisan, afin de bien recevoir nos "cousins" de France. Étant donné la participation et l'intérêt démontrés par la population locale, il fut décidé de répéter l'expérience, l'année suivante, par une fête populaire comprenant toujours une chasse au faisan. Le Festival d'Automne était né.

Même si d'autres activités de toutes sortes se sont ajoutées à la fête au fil des ans, la chasse au faisan demeure toujours "l'âme" du Festival. Chaque année, plus de 1 000 chasseurs participent à cette chasse, soit en sentiers, soit en battues. Au début, les faisans étaient élevés dans la région (jusqu'en 1980); ils sont maintenant achetés de fournisseurs spécialisés. Plus de 2 000 faisans sont achetés annuellement et sont placés dans les territoires de chasse, avant le départ des chasseurs. On libère ainsi une proportion de deux faisans par chasseur. Cette activité attire plusieurs nemrods de tous les coins du Québec et même de l'extérieur. Donc, pendant le Festival d'Automne, assurez-vous de participer à la

chasse au faisan.

Les pièces, qui ont été frappées par Sherritt Mint, en quantité limitée, sont offertes en différents métaux et aux prix suivants:

- 3 000 pièces en nickel à 1,00\$ (1,75);
- 250 pièces plaquées or à 5,00\$ (5,50);
- 250 pièces plaquées cuivre à 4,00\$ (4,50);
- \* Un écrin contenant ces trois pièces est également disponible à 13,00\$ (15,00);
- 70 pièces en argent pur à 32\$.

Les prix entre parenthèses indiquent ceux des commandes postales, pour payer les frais de manutention.

Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de Mme Diane Lévesque, a/s Dollar-Souvenir, C.P. 283, Pointe-au-Père (Québec), G0K 1G0.

Les quantités sont très limitées. Il serait donc bon de réserver vos pièces sans tarder.

De plus, des pièces, en nickel de 1983 et 1984, sont également disponibles, aux prix respectifs de 1,50\$ et de 1,25\$.

## Course de canots

Endroit: Rivière Rimouski  
Parc Beauséjour

Date:  
Le lundi 14 octobre 1985

Heure: 13 heures

Inscription:

Classe compétition: 20\$

Classe participation: 10\$

Admission: gratuite

■ C'est une toute nouvelle activité, organisée par le Festival d'Automne de Rimouski. Lors de cette compétition, nous retrouverons deux classes de participants, la classe "compétition" et la classe "participation". Ce sera une activité des plus intéressantes, où vous pourrez juger de l'habileté de participants à leurs premières armes dans ce sport.

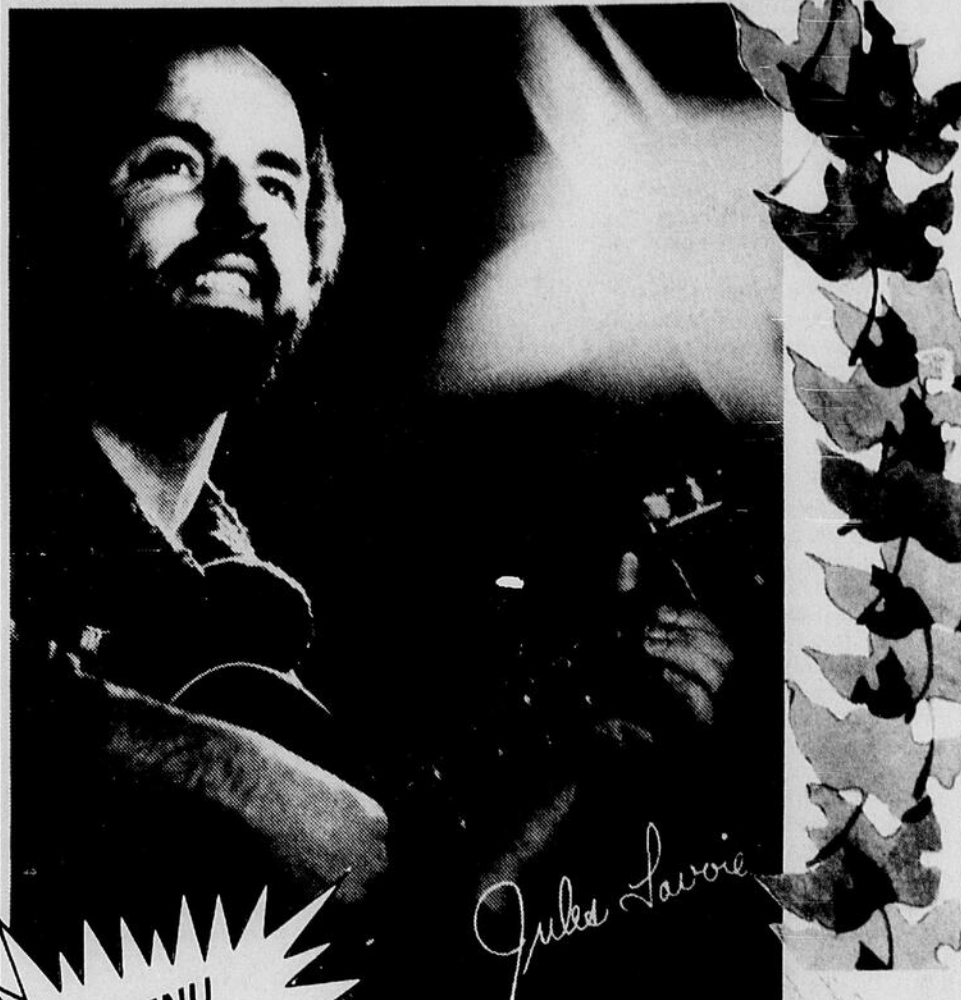
On profite de l'occasion pour lancer un défi aux médias écrits et électroniques. Venez compétitionner avec les présidents ex-officio des précédentes éditions du Festival d'Automne... Vous pouvez vous enregistrer au bureau du Festival, en signalant 724-2225.

À Rimouski  
durant le Festival d'automne  
c'est à L'Étrier  
que "ça brasse"...  
Pourquoi?

Nouvelle  
piste de  
danse

Deux merveilleux chansonniers qui seront là aux heures du dîner et du souper:

Jules Lavoie du 8 au 11 octobre et  
Robert Fillion du 10 au 14 octobre.



AU MENU  
Spécial du jour  
Spécial "L'Étrier"  
Assiette du chasseur  
Pâté au faisan  
à des prix "Festival"



Robert Fillion

BIENVENUE À TOUS ET BON FESTIVAL!

BRASSERIE

L'ÉTRIER

155 OUEST ÉVÊCHÉ POUR  
RESERVATIONS: 723-2245

**Chez nous... on continue la fête**  
**Bienvenue à toute la parenté**

À NE PAS MANQUER NOTRE  
**BUFFET CHINOIS À VOLONTÉ**

Ouvert tous les jours de 11h00 à 24h00  
Vendredi et samedi ouvert jusqu'à 4h00 a.m.

Du lundi au vendredi de 11h30 à 14h00  
**4<sup>75</sup>**  
au coût de  
et tous les soirs de 16h30 à 20h00  
**6<sup>95</sup>**  
au coût de

Spécialités:  
Mets chinois et canadiens  
LIVRAISON GRATUITE

**723-5505**

**RESTAURANT Chow & Wong INC.**

260 rue Léonidas, Rimouski, 723-5505

# Nos meilleurs voeux

Quelle merveilleuse aventure que de préparer, pour des milliers de Cousins et de Cousines, tant de chez-nous que de l'extérieur, cette grande fête qu'est le Festival d'Automne de Rimouski.

Sans l'appui financier de nos nombreux commanditaires, constituant l'atout majeur dans la réalisation de notre festival de même que le soutien d'une multitude de bénévoles, il serait impossible que cet événement se concrétise.

A tous, visiteurs, gens du grand Rimouski, bénévoles, représentants du peuple, je vous encourage à poursuivre l'aventure avec nous, car, après tout, c'est votre travail.

Cousins et Cousines, nous vous souhaitons un festival ainsi qu'un automne des plus colorés.

**Le président  
Michel Lévesque**

Chers amis,

Pour la seizième année consécutive, les Rimouskiens pourront assister aux festivités qui entourent la tenue du Festival d'Automne. J'invite toute la population de Rimouski à fraterniser et à fêter en grand nombre en participant aux activités qui se dérouleront au cours de toute la semaine.

Ainsi, ce sera une marque d'encouragement et d'appréciation envers les organisateurs de cette fête annuelle qui méritent certainement

un appui de tous.

Je souhaite donc à toute la population un joyeux festival et je vous demande d'accueillir nos visiteurs comme les Rimouskiens ont toujours su le faire, c'est-à-dire avec l'hospitalité proverbiale qui les caractérise.

## Concours de décoration



■ Comme par les années passées, les commerçants de la Ville de Rimouski sont invités à décorer leur établissements pour la période du Festival d'Automne.

Un groupe de personnes sera appelé à décerner les prix aux plus beaux décors. Ces prix seront remis lors de la soirée de fermeture, le lundi 14 octobre 1985.

**Le maire de la ville  
de Rimouski  
Philippe Michaud**

Le Festival d'Automne de Rimouski est devenu au cours des années une grande Fête régionale où rivalisent d'adresse nombre de compétiteurs et d'artistes d'ici et d'ailleurs.

Cette attention particulière à décorer les établissements est indispensable à la réussite de la fête, par le fait que chacun des cousins et cousines se sent enveloppé par une atmosphère automnale. La 16ième, une aventure à poursuivre! Alors, continuons à nous identifier à notre grande fête populaire annuelle qu'est le Festival d'Automne de Rimouski

Pour que cette semaine de festivités soit marquée par le succès, de nombreux bénévoles auront mis l'épaule à la roue et sacrifié plusieurs heures de leurs propres loisirs à la bonne marche des milliers de tâches que comporte une telle organisation. Je tiens à les féliciter.

J'invite aussi l'ensemble de la population de Rimouski à participer aux activités du Festival d'Automne et je souhaite à tous les visiteurs un merveilleux séjour parmi nous à Rimouski.

A votre service,  
**Alain Marcoux, député  
de Rimouski  
Ministre des Affaires municipales**

A travers les ans, le Festival d'Automne de Rimouski est devenu un symbole de créativité, d'implication par le bénévolat, de ténacité à vaincre les difficultés, de goût de créer une Fête communautaire pendant une période où la température refroidissante peut inviter avant tout à demeurer chez soi.

J'offre mes félicitations à la population rimouskoise pour cette réussite et je lui souhaite que cette activité continue de connaître des succès grandissants.

Joyeux Festival d'Automne,  
**Monique Vézina**

Pour bien commencer la journée c'est "Au P'tit Bedon" qu'il faut aller

### SPÉCIAL DÉJEUNER DU FESTIVAL



1 oeuf, bacon, fèves au lard, cretons, rôties (pain de ménage), thé ou café

**3<sup>25</sup>**

Pour réservation de groupe

**723-6876**

METS CANADIENS, CHINOIS ET ITALIENS

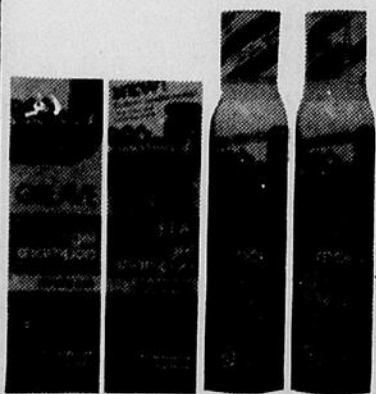
**AU P'TIT BEDON**

478 ST-GERMAIN OUEST, RIMOUSKI

**723-6876**



## JHIRMACK



- Shampoing et revitalisant pour cheveux secs, gras, normaux - Format de 200 ml
- Mousse coiffante, formule professionnelle pour cheveux secs ou fins

SPÉCIAL  
AU CHOIX

**2<sup>99</sup>**

Joyeux Festival à tous!



**COMPTOIR  
D'ESCOMPTE  
RIMOUSKI INC.**

106 ST-GERMAIN EST, RIMOUSKI TEL.: 724-6577

### KÉRI-LOTION

pour soigner  
la peau sèche  
Format de  
580 ml



Special

**8<sup>79</sup>**

### POLIDENT

Nettoyeur de  
formule perfectionnée  
pour dentier  
avec en plus  
bain à dentier



Special

**2<sup>39</sup>**

### PLAYTEX

Sacs jetables  
Format de  
100's



Special

**3<sup>79</sup>**

### PLAYTEX

Ensemble  
de biberons



Special

**7<sup>99</sup>**

### PLAYTEX

Gants en  
caoutchouc  
"Hand Saver"  
Grandeur p.m.g.



Special

**99<sup>c</sup>**

### PLAYTEX

Tampons  
désodorisants  
Régulier  
ou super  
Bte de 30's



Special

**4<sup>77</sup>**

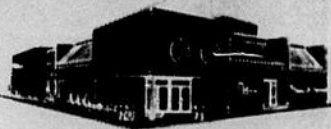
# ACHETEZ LE MANTEAU DE VOS RÊVES DIRECTEMENT DES FOURRURES

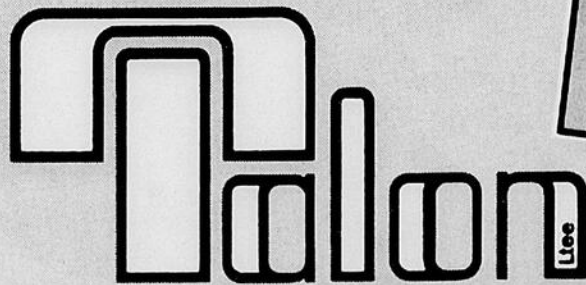
sans aucun intermédiaire

LE MONDE  
MERVEILLEUX  
DE LA  
FOURRURE



Place  
St-Germain



 Usee

40 rue St-Germain Est, Rimouski Tél.: 723-6591



# Dans le cadre du Festival d'Automne de Rimouski



L'Association des Mototouristes de Rimouski (Amtri) présente le

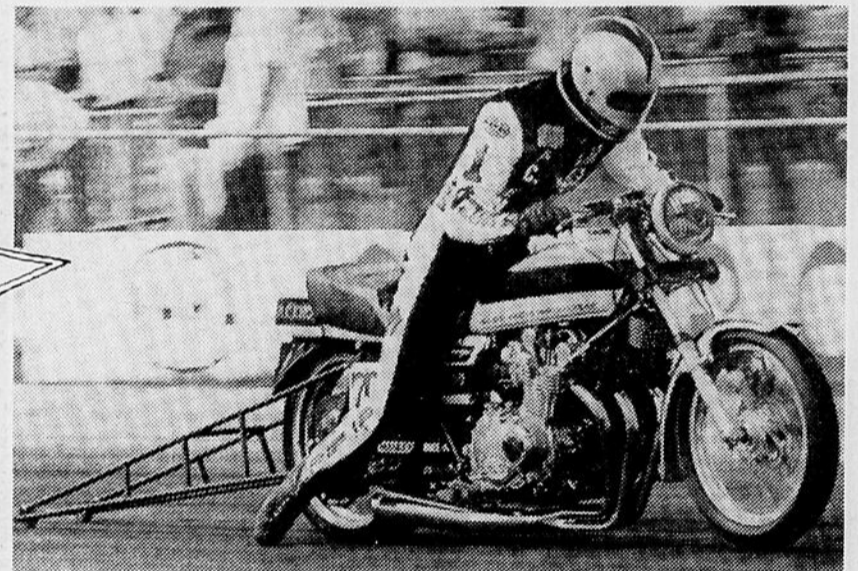
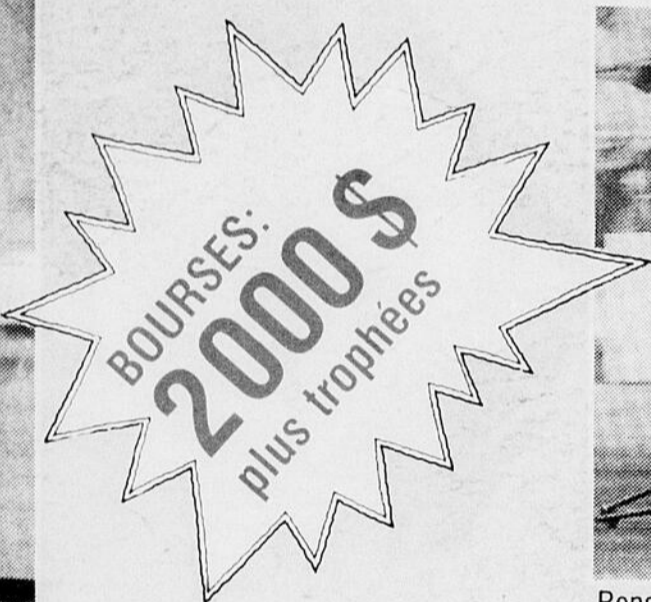
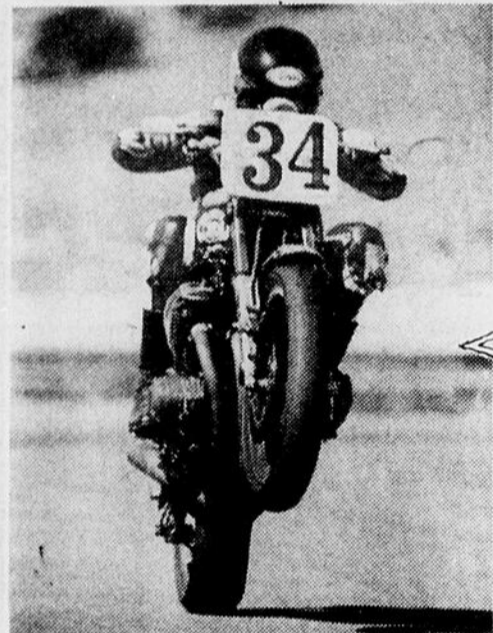


## Moto-Accélération

samedi, le 12 octobre 1985

avenue St-Jean Baptiste ouest, Rimouski

9 classes au programme  
Inscription: 8h00 à 10h30  
1<sup>er</sup> départ: 12h00



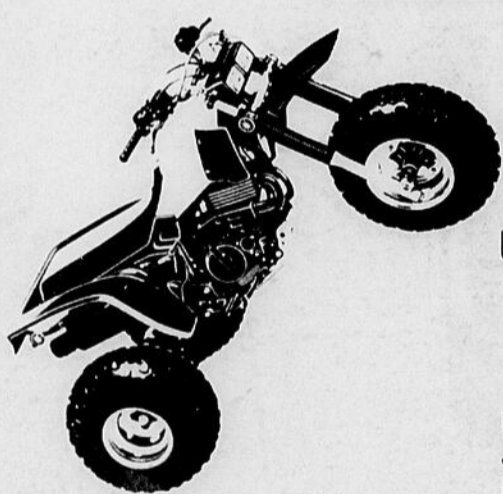
Renseignements: Jacques Lamontagne (723-1524) - Bur. 723-9424

SPECTACLE D'ANDRÉ DION  
DÉTENTEUR DU RECORD MONDIAL  
1/4 MILLE SUR LA ROUE ARRIÈRE à plus de 100 mph Record Guinness 108.5 m h. 13.23 secondes

Co-commandite des BOUTIQUES LE PENTAGONE



# ENTRÉE GRATUITE



**NOUVEAU SPECTACULAIRE!**  
UNE CLASSE 3 ET 4 ROUES  
0-350 CC MAXIMUM  
UNE CLASSE TRAIL MONOCYLINDRE  
4 TEMPS 0-600 CC

Une courtoisie de:  
**Jacques Massé, agent**  
La Brasserie Labatt Limitée

## Tu l'as l'affaire!

